

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XV. ÉVFOLYAM 21. SZÁM | 2006. OKTÓBER 19.

MÉRTÉKTARTÁS ÉS ŐSZINTE

BESZÉD. Mindenkinek köszönöm, aki elment szavazni, és külön köszönet illeti azokat, akik bizalmat szavaztak nekem. — Interjünk Láng Zsolttal, a II. kerület új polgármesterével.

6. OLDAL

RUBINDIPLOMÁS EMLÉKEK.

Tomaj Ernő több mint három évtizeden át dolgozott pedagógusként, ebből huszonnyolc tanéven keresztül igazgatta az egykori Frankel Leó, ma Újlaki Általános Iskolát. A kilencvenedik évében járó, rubindiplomával kitüntetett pedagógust otthonában kerestük fel.

11. OLDAL

KRÓNIKA 1956. A könyvet alkotók célja szinte oldalanként tetten érhető: minél szélesebb közönséghez eljuttatni 56-ról a lehető legtöbb korabeli dokumentumot, hogy ki-kik maga alakítsa, finomítsa tovább az önmagában kialakított képet. — Könyvajánlónk

15. OLDAL

Megalakult az új testület



Az október 1-jei választások eredményeként átalakult a kerületi önkormányzatot irányító testület, és a polgármesteri székbe is új politikust delegált a többségi akarat. Október 12-én ült össze az új képviselő-testület először. Megalakulásakor a képviselő-

lők és a polgármester eskütétele után rövid köszöntőt tartott a kerület új vezetője, **Láng Zsolt**, döntöttek személyi ügyekben és módosították az 1956 méltó megünnepléséről szóló rendeletet.

(Folytatás a 3. oldalon)

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzatának
2006. október 23-án

az 1956-os forradalom és szabadságharc 50. évfordulójának
méltó megünneplését szolgáló rendezvénysorozatára

- 15.30:** Koszorúzás és megemlékezés a Nagy Imre Emlékháznál (1026 Orsó utca 43.). Beszédet mond **Mansfeld László**, **Bánffy György** színművész és **Láng Zsolt** polgármester.
- 17.00:** A forradalom legfiatalabb mártírjára, Mansfeld Péterre, emléktáblájánál **Balsai István** országgyűlési képviselő és **Láng Zsolt** polgármester emlékezik. (1023 Medve utca 5-7.)
- 17.30:** Fáklyás felvonulás a Széna térre
- 18.00:** Az I. és a II. kerületi önkormányzat közös ünnepi megemlékezése a Széna téri 56-os emlékműnél. Ünnepi köszöntőt mond **Jókai Anna**, a Nemzeti Kegyeleti Bizottság elnöke és **Láng Zsolt**, a II. kerület polgármestere.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1.
Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.
346-5400, központi fax: 346-5592
Internet: www.masodikkerulet.hu
e-mail: info@masodikkerulet.hu
hétfő: 13.30–18.00
szerda: 8.00–16.30
péntek: 8.00–11.30

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 * kedden és csütörtökön csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebéldíj: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíj: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíj: 12.15–13.00
Adócsoporthoz, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkorház és Rendelőintézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budapolgar@masodikkerulet.hu

Törzslés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: MESTERPRINT Kft. (281-0485).

Felelős vezető: Mátyás Lajos ügyvezető igazgató
Terjesztés: Göncruszka Kft.

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1680 Ft, 11–20 szóig szavanként +168 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Kereteshirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft,
1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. **Új hirdetőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.**

Kereteshirdetés-felvétel: áttutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrizzük meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2006. november 2., lapzártá: 2006. október 24.

Hirdetésfelvétel: 2006. október 24-én 11 óráig



ÜNNEPEINK



1956. OKTÓBER 23.

Csendes főhajrással emlékezzünk...

A Magyar Demokrata Fórum budapesti és II. kerületi szervezete ez évben, a Forradalom és Szabadságharc 50. évfordulóján **október 22-én 16.30-kor** a Széna téren tartja megemlékezését, azon az emlékhelyen, melynek létrejötté az MDF és a Széna téri szabadságharcosok nevéhez fűződik.

Megemlékezik: **dr. Boross Péter**, a Szabadságharcosokért Közalapítvány elnöke, az 1956-os emlékbizottság tagja, **Fónay Jenő** a bajtársak nevében, **Almássy Kornél**, az MDF alelnöke.

A rendezvény végén koszorúzással tiszteleghetünk a hősök emléke előtt.

Kérünk mindenkit, hozzon magával egy szál gyertyát! Az 56-os szabadságharc alapeszméje az összefogás volt — legyünk minél többen!

Közös emlékezet

Hazánk ötven évvel ezelőtt történelmi tettet hajtott végre. 1956-ban Magyarországi fiataljai, ahogy a Széna téren, úgy az egész országban fellázadtak az elnyomás ellen, megmutatták, hogy a vasfüggöny mögött is ott él a szabadság fénye, a hit a demokráciában.

Ezért különösen büszkéek vagyunk arra, hogy a II. kerület politikai szervezetei képesek túllépni a politikai határokon, s közösen emlékeznek az 1956-os forradalom és szabadságharc emlékére.

Emlékezzünk közösen, tisztelettel és méltósággal apáinkra, hiszen a szabad együttműködés legfontosabb közös értékünk!

MSZP II. KERÜLETI SZERVEZETE

Emlékünnepség Nagy Imre házánál

Időpont: **október 23., hétfő, 10.00** — Helyszín: 1026 Orsó utca 43.

Beszédet mond: **Vitányi Iván szociológus, az MTA doktora, országgyűlési képviselő**

A Szabad Demokraták Szövetsége II. kerületi csoportja 1989 óta minden évben Nagy Imre egykori lakhelyénél emlékezik az 1956-os forradalomra és szabadságharcra.

Idén Vitányi Iván szociológus, országgyűlési képviselő, a szociáldemokrácia és liberális értékek következetes képviselője és védelmezője emlékezik, aki 1956-ban a Magyar Értelmiség Forradalmi Bizottságának tagja volt, ezért munkahelyéről, a Népművelési Minisztériumból eltávolították, és évekig állás nélkül maradt.

Az ünnepség után ezúttal is lehetőség nyílik arra, hogy a résztvevők megtekintsék a Nagy Imre-házat, és az ott látható, igen gazdag dokumentumanyagot felvonultató emlékkiállítás.

Ünnepségünkre várunk mindenkit, akinek fontos, hogy a forradalom és szabadságharc 50. évfordulóján felidézze és megtalálja 1956 korunkban is érvényes üzeneteit.

Ünnepi ülés

A Pesthidegkúti Konzervatív Kör ünnepi ülést tart **október 22-én** vasárnap 10 órától a máriaremetei Cserkészházban (1029 Hímes u. 3.), amelyre minden érdeklődőt várunk. Az ünnepi ülést **Szöllősi Csaba** elnök vezeti, előadók: **Dénes János** forradalmár, **Nagy Kálmán** huszár ezredes, **dr. Nagy László** 56-os egyetemista, **Szalay Róbert** alezredes, történész.

Véreddel írtad le a szabadság nevét

címmel az '56-os forradalom és szabadságharc 50. évfordulója előtt tisztelegő megemlékezést rendez a **Múzeum 1956 Emlékére Közhazsnú Alapítvány** és a **Helyi Lokálpatrióták Baráti Köre 2006. október 23-án 17 órai** kezdettel a Tamás Alajos Közösségi Házban (1024 Rómer Flóris u. 4.). Ünnepi szónok: **Wittner Mária** '56-os szabadságharcos, országgyűlési képviselő.

Megalakult az új testület

(Folytatás az első oldalról)

Az alakuló ülést korelnökként a testület doyenje, Szűcs Ervin nyitotta meg. Ezt követő-

nak a választások zökkenőmentes lebonyolításáért.

A polgármesterrel együtt harmincfős testületben összesen hatan vannak, akik meg-



en Bólya Lajos, a Helyi Választási Bizottság elnöke ismertette a választási eredményeket (lásd részletesen a 9. oldalon), és átnyújtotta a képviselőknek, illetve a polgármesternek a következő helyhatósági választásokig érvényes megbízólevelüket. Az esüküttél után Láng Zsolt vette át az ülés vezetését, és néhány szóval üdvözölte képviselőtársait, annak a reményének adva hangot, hogy az alakuló ülés jó hangulata nem vész el a későbbi közös munkában sem. Közönetét fejezte ki a Polgármesteri Hivatal-

alakulása óta az önkormányzatban tevékenykednek: Ernyey László a Fidesz-KDNP-, Takács Beáta az MSZP-, Kollár György, Koncz Imre és Póta Gyula az SZDSZ-frakció tagjaként. Porkoláb Mátás egyedüli MDF-esként szintén azok közé tartozik, akik a kezdetektől részt vesznek a helyi ügyek alakításában. A testület két legnagyobb pártjában új, eddig képviselői munkát nem végző tagok is vannak. A Fidesz-KDNP-frakcióban kilencen, Riczkó Andrea, Soltész Attila, Dömök Lászlóné, Csabai Péter,



— Az önkormányzati választások előtt, alatt és után a Polgármesteri Hivatal végezte munkáját, és megtett mindent azért, hogy a választások rendben le-

folyjanak — mondta el lapunknak dr. Szalai Tibor jegyző. A önkormányzati leköszönő és új vezetése között október 10-én lezajlott átadás-átvételt is a hivatal készítette elő és koordinálta. — A jogszabályok által leírt forgatókönyv szerint, formalizált átadás-átvételen jelen volt a Fővárosi Közigazgatási Hivatal vezetője, dr. Forgács Imre, aki példaértékűnek értékelte a II. kerületben lezajlott vezetőváltást.

Bándy Péter, Skublicsné Manninger Alexandra, Gárdos Pál, Lánszki Regő és Vaszil Krisztián, az MSZP-ben Molnár Zsolt, Órsi Gergely, Káplán Tibor és Kunhalmi Ágnes.

A frissen megalakult testület módosította az 1956 méltó megünnepléséről májusban hozott rendeletét. Takács Beáta képviselő (MSZP) képviselőcsoportjának nevében nem értett egyet azzal, hogy az ötvenedik évforduló kapcsán a kerületi rendezvények sorába kerüljön a november 4-i koszorúzás. Dankó Virág képviselő (Fidesz-KDNP) elmondta, váratlanul érte őket az ünnepségsorozat előkészítetlensége, ezért van szükség a rendelet módosítására. Láng Zsolt polgármester Takács Beátának válaszul kifejtette, hogy a forradalom október 23-án kezdődött és november 4-én fejeződött be, így érthető, ha azt szeretnék, hogy nemcsak a kirobbanás napja, hanem a tragikus befejezés is a megemlékezés része lenne. A rendeletmódosítást 21 igennel 7 tartózkodás mellett fogadta el a testület.

TI

Az aradi vértanúkra emlékeztek

Az 1848–49-es szabadságharcban hősi halált halt Schittenhelm Ede honvéd tüzér Bimbó úti síremlékénél tartottak ünnepséget október 6-án.

— Az emlékművet két éve, civil és önkormányzati összefogással újították fel, azóta minden március 15-én és október 6-án találkoznak a helyi polgárok a nem magyar nevű, de magyar hős emlékművével közös megemlékezésre — mondta el a sír felújítását kezdeményező Némedi László. A szabadságharcos hősök előtt tisztelegve Láng Zsolt polgármester beszédében elmondta, hogy a vértanúk áldozathozatala a ma embereinek új lendületet adhat, ami egy másik, jobb út felé visz, október hatodika pedig a gyász és az önfeláldozás dicsőségén kívül az erkölcsi ébredés és a felemelkedés szimbóluma lehet. A polgármester kiemelte: a honvédtüzér síremléke előtt egy-egy percre megállva mindig hajtunk fejet és köszönjük meg azoknak az embereknek az áldozatvállalását, akik nap mint nap a nemzetért éltek.

SZG



Az új képviselő-



dr. Láng Zsolt polgármester
Fidesz—KDNP



Ernyey László
Fidesz—KDNP, 1. vk.



Kaposi Péter
Fidesz—KDNP, 2. vk.



Dömök Lászlóné
Fidesz—KDNP, 6. vk.



Varga Tibor
Fidesz—KDNP, 7. vk.



Dankó Virág
Fidesz—KDNP, 8. vk.



Skublicsné
Manninger Alexandra
Fidesz—KDNP, 12. vk.



Gárdos Pál
Fidesz—KDNP, 13. vk.



Hutiray Gyula
Fidesz—KDNP, 14. vk.



Káplán Tibor
MSZP—SZDSZ, listás



Korodi Enikő
SZDSZ—MSZP, listás



Kunhalmi Ágnes
MSZP—SZDSZ, listás



Póta Gyula
SZDSZ—MSZP, listás



Rataj János
MSZP—SZDSZ, listás



Szűcs Ervin
Fidesz—KDNP, listás

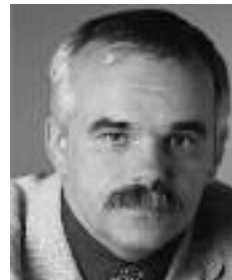
testület tagjai



Riczkó Andrea
Fidesz—KDNP, 3. vk.



Soltész Attila
Fidesz—KDNP, 4. vk.



Koncz Imre
SZDSZ—MSZP, 5. vk.



Legény Béla
Fidesz—KDNP, 9. vk.



dr. Csabai Péter
Fidesz—KDNP, 10. vk.



Bándy Péter
Fidesz—KDNP, 11. vk.



Kollár György
SZDSZ—MSZP, 15. vk.



Lánszki Regő
Fidesz—KDNP, 16. vk.



Vaszil Krisztián
Fidesz—KDNP, 17. vk.



dr. Molnár Zsolt
MSZP—SZDSZ, listás



Órsi Gergely
MSZP—SZDSZ, listás



Porkoláb Mátyás
MDF, listás



Takács Beáta
MSZP—SZDSZ, listás



dr. Varga Előd Bendegúz
MSZP—SZDSZ, listás



dr. Zagvyai Péter
SZDSZ—MSZP, listás

Mértéktartás és őszinte beszéd

Az október 1-jei helyhatósági választások eredményeként új polgármestere van a II. kerületnek. 1990, azaz az önkormányzat megalakulása óta Láng Zsolt a negyedik városrészvezető. A harminchárom éves, jogi végzettségű fiatalember lezárva civil életét — egy nemzetközi szállítmányozási vállalat magyar irodáját vezette — a napokban foglalta el új tisztségét. Mint mondta, nagy öröm számára a siker, de nagy felelősség is.

— Kerületünkben ismét nagyon sokan, a választópolgárok több mint kétharmada ment el szavazni, ami azt jelenti, hogy az itt élőket az országos átlagnál sokkal jobban érdekli közvetlen környezetük fejlődése vagy éppen annak elmaradása. Mindenkinek köszönöm, aki elment szavazni, és külön köszönet illeti azokat, akik bizalmat szavaztak nekem, mint polgármesterjelöltnek, valamint a Fidesz—KDNP egyéni képviselőjelöltjeinek.

Határozott fölényrel végzett az előző polgármester, Horváth Csaba előtt, úgy is, hogy az MDF-es jelölt, Porkoláb Mátyás is elindult. Az országban érzékelhető hangulatváltozásnak tulajdonítja a sikert?

Várakozásunkon felüli eredményt értünk el október 1-jén. Majd' tíz százalékkal több szavazatot kaptam, mint elődöm, és a 17 választókerületből 15-ben a Fidesz—KDNP egyéni képviselőjelöltjei nyerték meg a választást. Természetesen ahogy az egész országban, úgy kerületünkben is a közhangulatból érzékelhető volt a változtatás szándéka, de véleményem szerint csak ez nem magyaráz ilyen mértékű sikert. Szeretném hinni, hogy a mostani elismerésben része volt az önkormányzatban és a kerületi közéletben eltöltött nyolc évemnek, és hangsúlyosan a pozitív hangvételű és tartalmú választási kampányunk minden elemének.

Melyek voltak ezek konkrétan?

Ahogy én tapasztaltam, az emberek pozitív üzenetekre, mértéktartásra és őszinte beszédre vágnak. Az, hogy választóink számára milyen fontos az őszinteség, mi sem bizonyítja jobban, mint hogy *A realitás programjával* nyertem, amelyet a választás előtt minden háztartásba eljuttattunk. Ebből feketén-fehéren kiderülhetett, hogy nem ígértünk toronyórát láncostul, hiszen mindenki láthatja, hogy nincsenek felesleges

százmilliók és milliárdok. Magyarországon élünk, és az ország gazdasági helyzete most rendkívül kritikus és nehéz, az önkormányzatok nemhogy kapnának, hanem inkább elvesznek tőlük. Semmiképp nem szerettem volna abba a hibába esni, hogy a realitásokat figyelmen kívül hagyva, be nem tartható ígéretekkel állítom magam mellé az embereket. Az ilyen siker nagyon illékony. Egy második kerületi polgármester nem ígérheti azt, hogy rendbe rakja a Moszkva teret, amely mintegy 30–35 milliárd forintba kerülő beruházás. Hogy tisztán lássunk, azt tudni kell, hogy a II. kerület költségvetése körülbelül évi 20 milliárd forint, a Rákóczi gimnáziumot úgy tudtuk az előző ciklusban felújítani, hogy az önkormányzat több mint kétmilliárd forintos hitelt vett fel, és tizenöt évre eladósodott. A



Moszkva tér átépítéséhez a három környező — rajtunk kívül az I. és a XII. — kerület, a főváros és a kormány együttműködésére van szükség. Azt tehát nem tudom megígérni, hogy én rendbe teszem a teret, de azt igen, hogy az együttműködés akadálymentes lesz, és ami a kerület dolga ebben a munkafolyamatban, azt mindig soron kívül és elsőbbséggel fogjuk elvégezni.

1990 óta ön a második jobboldali polgármestere a kerületnek, de az első, akinek ilyen stabil többsége van a testületben. Önök ellenzékben az együttműkö-

dés fontosságát hangsúlyozták. Változott-e a véleménye?

A harmincfős testületben 17-en alkotjuk a Fidesz—KDNP-frakciót. Nagyon nagy választói támogatottságot jelez ez, ha azt is látjuk, hogy képviselőink egy kivétellel egyéni körzetből jutottak az önkormányzatot irányító testületbe. Ez a tény természetesen ad egyfajta biztonságérzetet, de ettől függetlenül párbeszédre, egyeztetésekre, a vélemények ütköztetésére továbbra is szükség van. Nem hiszek az erőből való politizálásban, azt vallo, hogy jó döntések csak a legtöbb szempont megismerésével, a dialógus fenntartásával alakíthatók ki. Bizom benne, hogy most ellenzékben lévő képviselőtársaim méltányolják, az előző ciklusban konstruktívan és a konkrét ügyeket megoldani akarva végeztük a dolgunkat, illetve, hogy a következőkben a testület és a most alakuló bizottságok munkájában az együttműködésüket kérjük. Véleményem szerint a kulturált politika része az is, hogy a leköszönő polgármester búcsúlevele megjelenik a Budai Polgárban.

Polgármesteri munkájának egyik része csak a politika, amely többnyire a testületi munkában nyilvánul meg. A választók számára azonban az önkormányzat leginkább a Polgármesteri Hivatallal való találkozást jelenti.

Sokan nem tudják, hogy a hivatalt nem a polgármester, hanem a képviselő-testület által választott mindenkori jegyző irányítja, ő a munkáltatója például a köztisztviselőknek, ő felel a hatósági ügyek végrehajtásért. A mostani jegyzőt, dr. Szalai Tibort rendkívül felkészült és tisztességes vezetőnek tartom. Polgármesterként támogatni fogom a hivatalt minden olyan lépés megtételében, amellyel a lakosság komfortérzetét növelni tudjuk. El szeretném érni például, hogy több műszaki ellenőrt alkalmazzon az Építési és Műszaki Iroda. Nem szabad eltérni többé, hogy engedély nélküli, szabályokat áthágó építkezések sora valósuljon meg. Az ellenőrzést az építkezés első pillanatától, az alapok kiásásánál meg kell kezdeni, nem csak a végén kell konstatálni, hogy itt és itt eltértek az eredeti tervektől, és fennmaradási engedéllyel meg egy kis hírséggel, amit amúgy is kalkulált a beruházó, le van zárva az ügy, irattárba lehet küldeni az aktát. Sajnos, ma olyan a jogi és építkezési morál, hogy csak a legszigorúbb ellenőrzéssel lehet érvényt szerezni a jogszabályoknak.

Mikor kezdi el meghirdetett programjának megvalósítását?

Azonnal, mondom ezt úgy, hogy ez az első munkanapom. Remélem, az, hogy nem teljesen ismeretlen számomra az önkormányzati munka és a hivatali élet, segít abban, hogy rövid időn belül érdemi lépése-

ket tudjak tenni. Október 12-én megalakult a testület, rövid tárgyalások után várhatóan egy héten, tíz napon belül felállnak a bizottságok, és október végén már rendes testületi ülésen intézhetjük a kerület ügyeit. Ami a programomat illeti, annak minden pontját szeretném megvalósítani. Az előkészítő munkák még az idén elkezdőd-

nek. A programomnak vannak olyan elemei, amelyek megvalósulásához fővárosi döntésekre van szükség, így ezekben az ügyekben minél előbb felvesszük a kapcsolatot a főpolgármesteri hivattal, és szaván fogom *Demszky Gábort*, aki azt ígerte, hogy pártállásra való tekintet nélkül együtt kíván működni minden budapesti kerület ve-

zetésével. Azt is tudni kell azonban, hogy az idei költségvetést még az előző vezetés alakította ki. A 2007-es költségvetést már úgy tervezzük meg, hogy abba beleépüljenek a programom ígéretei. Szavatarató embernek tartom magam, és most a választóktól kapott bizalomra szeretnék rászolgálni.

TÓTH ILDIKÓ

Hogyan tovább ellenzékben?

A választások eredményeként a Fidesz—KDNP-frakció abszolút többséggel bír a testületben. A választási szövetségben induló MSZP és SZDSZ önálló képviselőcsoportot alakít, az MDF-nek egyetlen képviselője van, és így — az SZMSZ értelmében — nem válhat frakciójá.

Porkoláb Máttyás, a kerületi MDF elnöke egyedül képviseli a testületben pártját.



— Először is szeretnék gratulálni *Láng Zsolt* polgármester úrnak és megválasztott képviselőtársaimnak, valamint szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik

bizalmat szavaztak az MDF-nek. Bevallom, nagyobb arányban reméltem ezt a bizalmat, de sajnos, az ellehetetlenülő nagypolitika rányomta bélyegét az önkormányzati választásokra.

Egyetlen MDF-es képviselőként kerültem a két nagy blokk közé a képviselő-testületben. Érdekes helyzet ez számomra, amely jól mutatja a Demokrata Fórum politikáját. Jobboldali érzelmű és gondolkodású politikus vagyok, aki igyekszik észszerű kompromisszumot találni és javasolni. Az előző ciklusban, amikor egyenlő számú képviselő foglalt helyet a jobb- és a baloldalon, többször született megegyezés ennek köszönhetően. Most, közelgő nemzeti ünnepünk kapcsán is kíváncsún tartottam volna, hogy a megemlékezést az '56-os szervezők rendezzék a Széna téren. A pártok helyezték el koszorúikat, de ne tartsanak külön beszédet, ne „szakítsuk szét” az ünnepet. Úgyis sok fájdalom él még az emberekben mindkét oldalon. Úgy tűnik, nem így lesz.

Nagy feladatok várnak az önkormányzatra az elkövetkező időben. Képviselőként továbbra is szeretném segíteni kerületünket, azon belül is Pesthidegkutat, ahogy azt az elmúlt nyolc évben, Hidegkútért felelős al-

polgármesterként tettem. Szeretem ezt a városrészt, szeretem az ottani embereket, ott nőttem fel. Ezért is hívtam életre a Pesthidegkúti Baráti Kört, amelynek tagjai havonta találkoznak, hogy megbeszéljék ügyes-bajos dolgaikat.

Tizenhat éve, a kezdetektől dolgozom az önkormányzatnál, a megkezdett úton haladok tovább.

*

A hétfős MSZP-frakció konstruktív ellenzékként kívánja szolgálni a kerület további fejlődését. A képviselő-testületnek tagja lett a szocialista párt helyi elnöke, *Molnár Zsolt*, aki szerint az aktuális politikai helyzet a kerületben is rányomta bélyegét a választások eredményére.



— Gratulálunk a győzteseknek és az új polgármesternek. Sajnálom, hogy a koalíció nem folytathatja a megkezdett munkát, mert a kerület az elmúlt négy évben olyan pályá-

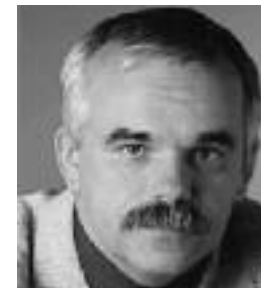
ra állt, amely hosszú távon biztosította volna a fejlődést, a megbízható folytatásra pedig *Horváth Csaba* polgármester megfelelő garanciát jelenthetett volna. Az országos politikai helyzet itt sem kedvezett a baloldalnak. Kissé csalódottan ugyan, de természetesen tudomásul vesszük, hogy a kerületiek egy része politikai véleménynyilvánításnak tekintette az önkormányzati választást.

Ezzel együtt bízunk benne, hogy a kerületben megindult fejlődés tovább fog folytatódni. Az előző ciklus létszámát megőrző frakció konstruktív szerepet fog betölteni a képviselő-testületben, segíteni fogjuk a polgármestert és a többséget a munkában. A kisebb súrlódásokat leszámítva eddig is konstruktívan tudtunk együttműködni, ezután is felül tudunk emelkedni a pártpolitikán. Ha azonban úgy látjuk, hogy a politikai szembenállás rossz szelleme a kerület fejlődését hátráltatva beszívárogozik az önkormányzat életébe, akkor az éles bírálat sem marad majd el. Bizonyos, hogy a kerület to-

vábbi fejlődése érdekében — például a Moszkva tér újjáépítéséhez — az MSZP—SZDSZ többségű fővárosi közgyűlés és a kormány támogatására is számíthatunk. *Horváth Csaba* országgyűlési és fővárosi képviselőként, én parlamenti képviselőként továbbra is minden segítséget megadunk a kerületnek, a kerületi MSZP és SZDSZ között pedig továbbra is fenn kívánjuk tartani a stratégiai együttműködést.

*

A képviselőtestületben az SZDSZ ötfős frakcióval dolgozik a következő négy évben, hárommal kevesebbel, mint a 2002–2006-ig tartó időszakban. *Koncz Imre*, a kerületi szabad demokraták elnöke szerint a tavasszal elért 17 százalékos listás eredmény tükröződik a mostani testületi felállásban.



— Frakciónk öt tagja közül három, *Póta Gyula*, aki 1990 és 98 között polgármestere, 2002–2006-ig alpolgármestere volt a kerületnek, *Kollár György* és jómagam a kez-

detektől, 16 éve a kerületi önkormányzat tagjai vagyunk, és másik két képviselőnk, *Korodi Enikő* és *Zagyvai Péter* is felkészült szakemberek. Politikailag nem címkézett szakértelmünket és tapasztalatunkat ajánljuk fel a kerület jobbítására és az ügyek előre mozditására. Az elkövetkezőekben nagyon fontosnak tartjuk a Településüzemeltetési Bizottság ügykörébe tartozó, az egész kerületre kiterjedő, átfogó közelekedési terv kialakítását és elfogadását. Fontos elem az is, hogy a testület minél hamarabb elfogadja a KVSZ-t. Ugyanilyen fontosnak tartjuk, hogy a kerület magas színvonalú egészségügyi és szociális struktúrája ne sérüljön. *Láng Zsolt* polgármesteri programját olvasva tehát a számunkra lényeges ügyekben nincs köztünk ellentét, így bízom abban, hogy szakmai, a kerület üzemeltetését szolgáló ügyekben zavarmentes lesz közöttünk az együttműködés.

Ugyanakkor ellenzékiekként éjjeliőr-szerrepünk is szeretnénk betölteni; figyelni és figyelmeztetni, más szemszögből megvilágítani az ügyeket. Mi nagyon örülnénk, ha nem lennének alapvető véleményeltérések a kerület működtetésével kapcsolatban, hiszen az előző ciklusban, amikor szavategyenlőség volt a két oldal között, akkor is működőképes maradt a kerület.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

Kedves Lakótársaim!

Az elmúlt négy évben Önökkel szoros együttműködésben számos sikert értünk el. Az Önök felhatalmazásával olyan változásokat indíthattunk el, amelyekkel érzékelhetően szebbé, otthonosabbá vált kerületünk. Számos kisebb-nagyobb problémát orvosoltunk, s mindemellett nagyobb, mindannyiunk életében jelentős fejlesztéseket valósítottunk meg s indítottunk újtárá.

Ezúton köszönöm Önöknek mindazt a bizalmat és segítséget, amelyet az elmúlt években kaptam. A kerület sikerei nem valósulhattak volna meg, ha mindez nem áll mögöttünk, ha nem tudunk összefogni, s az ellentéteket, véleménykülönbségeket félretéve közösen dolgozni otthonunkért, kerületünkért.

Amikor 2002-ben mindkét politikai oldalon egyenlő számú képviselővel megalakult az önkormányzati testület, úgy fogalmaztunk, hogy „együttműködésre vagyunk ítélve”. Ma már elmondhatjuk, hogy a képviselő-testület frakciói megértették közös felelősségünket, képesek voltak túllépni pillanatnyi érdekeiken, s így az elmúlt négy évben — még ha néha nehézkesen is — együtt tudtunk dolgozni a kerület érdekében. Ezért köszönetet mondok az előző ciklus frakcióinak és képviselőinek, hiszen bölcs belátásuk nélkül nem érhattük volna el közös sikereinket, eredményeinket.

Köszönöm a szép négy évet, amelyet közös otthonunk, kerületünk fejlesztésével tölthettem. Továbbra is töretlenül hiszem, hogy ez minden második kerületi sikere, ezért büszke vagyok az elért eredményekre.

Meggyőződéseim, hogy utódom, s a 2006–2010-es ciklus képviselő-testülete is a kerület további fejlődésén dolgoznak majd. Ezúton is sok sikert és erőt kívánok munkájukhoz!

A II. kerületért, otthonunkért továbbra is mindent megteszek, ahogy eddig is, így a jövőben is számíthatnak rám.

Tisztelettel,



Horváth Csaba
a II. kerület polgármestere 2002–2006

Választási eredmények

Polgármester-választás

Szavazóként megjelentek 49 235 (67,96%)
Érvénytelen szavazatok · · · · 393 (0,80%)
Érvényes szavazatok · · 48 789 (99,09%)
dr. Láng Zsolt

(Fidesz—KDNP) · · · · 25 445 (52,15%)
Horváth Csaba
(MSZP—SZDSZ) · · · · 21 216 (43,49%)
Porkoláb Mátyás
(MDF) · · · · · 2 128 (4,36%)

1. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2979 (65,02%)
Érvényes szavazatok · · · · 2923 (98,12%)
Ernyey László (Fidesz—KDNP) 1453 (49,71%),
Takács Beáta (MSZP—SZDSZ) 1194 (40,85%), Kádasné Uhr Viktória (MDF) 110 (3,76%), Deuringerné Dobonyi Rita (Humanista Párt) 85 (2,91%), Szöllősi László István (MIÉP) 68 (2,33%), Palai Lajosné (MVSZ) 13 (0,44%)

2. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2569 (62,66%)
Érvényes szavazatok · · · · 2527 (98,37%)
Kaposi Péter (Fidesz—KDNP) 1317 (52,12%),
dr. Varga Előd Bendegúz (MSZP—SZDSZ) 960 (37,99%), Polonyi Endre (MIÉP) 86 (3,40%), Járai Zoltán István (MDF) 77 (3,05%), Fülöp Attila (Humanista Párt) 42 (1,66%), Erdei Sándor (Magyar Kommunista Munkáspárt) 31 (1,23%), Szerberényi Mária (MVSZ) 14 (0,55%)

3. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2517 (66,89%)
Érvényes szavazatok · · · · 2464 (97,89%)
Riczkó Andrea (Fidesz—KDNP) 1263 (51,26%),
Löffler Gábor (MSZP—SZDSZ) 1015 (41,19%),
Kenessei Péter János (MDF) 111 (4,50%), Regős János (MIÉP) 75 (3,04%)

4. választókerület:

Szavazóként megjelentek · · 2743 (71,17%)
Érvényes szavazatok · · · · 2708 (98,72%)
Soltész Attila (Fidesz—KDNP) 1336 (49,34%),
Retkes Attila (MSZP—SZDSZ) 1150 (42,47%),
Aba Béla György (MDF) 114 (4,21%), Rühl Lajosné (MIÉP) 46 (1,70%), Ertsey Attila Budapest Társaság 44 (1,62%), Orbán József (MVSZ) 18 (0,66%)

5. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 3517 (69,07%)
Érvényes szavazatok · · · · 3474 (98,78%)
Koncz Imre (MSZP—SZDSZ) 1622 46,69%, dr. Szieberth Istvánné (Fidesz—KDNP) 1530 (44,04%), Breznay Enikő Karola (MDF) 153 (4,40%), Rostás Ákos (MIÉP) 91 (2,62%), Ortutay Tamás (Budapest Társaság) 63 (1,81%), Erdélyi Balázs (MVSZ) 15 (0,43%)

6. választókerület:

Szavazóként megjelentek · · 2815 (71,12%)
Érvényes szavazatok · · · · 2774 (98,54%)
Dömök Lászlóné (Fidesz—KDNP) 1298 (46,79%), Zsitva Tibor (MSZP—SZDSZ) 1233

(44,45%) Gilyén Magdolna Anna (MDF) 113 (4,07%), Tenk Sándor (MIÉP) 62 (2,24%) Révhegyi Zoltán Ferenc (Budapest Társaság) 42 (1,51%), Csonotos Ferenc Gábor (MVSZ) 26 (0,94%)

7. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2829 (68,20%)
Érvényes szavazatok · · · · 2781 (98,30%)
Varga Tibor (Fidesz—KDNP) 1405 (50,52%),
Kunhalmi Ágnes (MSZP—SZDSZ) 1167 (41,96%),
Regős Szilveszter (MDF) 123 (4,42%), Subai Gáspár (Budapest Társaság) 42 (1,51%), Szentmiklóssy Lajos (MIÉP) 37 (1,33%), dr. Szukováthy Imréné (MVSZ) 7 (0,25%)

8. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2875 (72,16%)
Érvényes szavazatok · · · · 2838 (98,70%)
Dankó Virág (Fidesz—KDNP) 1476 (52,01%),
Órsi Gergely (MSZP—SZDSZ) 1083 (38,16%), Káldi Miklós (MDF) 121 (4,26%), Szabó Tas (Budapest Társaság) 77 (2,71%), Gyurka Árpád (MIÉP) 72 (2,54%), Petrász László Gyula (MVSZ) 9 (0,32%)

9. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 3092 (68,48%)
Érvényes szavazatok · · · · 3008 (97,28%)
Legény Béla (Fidesz—KDNP) 1648 (54,79%),
Káplán Tibor (MSZP—SZDSZ) 1073 (35,67%), Jagrik Gábor (MDF) 139 (4,62%), Mészárovs Antal Géza (MIÉP) 62 (2,06%), Kékesi Józsefné (Budapest Társaság) 57 (1,89%), Hornok Rita (MVSZ) 29 (0,96%)

10. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2795 (67,89%)
Érvényes szavazatok · · · · 2740 (98,03%)
dr. Csabai Péter (Fidesz—KDNP) 1462 (53,36%), Póta Gyula (MSZP—SZDSZ) 989 (36,09%), Olajos Zoltán (MDF) 137 (5,00%), Komáromi Ferenc (MIÉP) 117 (4,27%), Bedő Gyula László (MVSZ) 35 (1,28%)

11. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 3343 (69,86%)
Érvényes szavazatok · · · · 3294 (98,53%)
Bándy Péter (Fidesz—KDNP) 1586 (48,15%),
dr. Haris Éva (MSZP—SZDSZ) 1073 (32,57%), Porkoláb Mátyás (MDF) 299 (9,08%), Surján András (Hidegkúti Érdekvédő Egyesület) 238 (7,23%), Ivády László János (MVSZ) 11 (0,33%), Pribék Ferenc (MIÉP) 87 (2,64%)

12. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 3475 (66,41%)
Érvényes szavazatok · · · · 3393 (97,64%)
Skublicsné Manning Alexander (Fidesz—KDNP) 1768 (52,11%), Korodi Enikő (MSZP—SZDSZ) 1298 (38,26%), Krist Béla (MDF) 200 (5,89%), Szilágyi Gábor Ferenc (MIÉP) 103 (3,04%), Gyöngyössy Lajos (MVSZ) 24 (0,71%)

13. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2958 (67,07%)

Érvényes szavazatok · · · · 2911 (98,41%)
Gárdos Pál (Fidesz—KDNP) 1319 (45,31%), Dolinszky Tamás (MSZP—SZDSZ) 1299 (44,62%), Vízkeleti Péter (MDF) 126 (4,33%), Szombathy Zoltán (MIÉP) 81 (2,78%), Jóny Iván István (Budapest Társaság) 39 (1,34%), Balogh Imre (Magyar Kommunista Munkáspárt) 25 (0,86%), Balogh Jenő (MVSZ) 22 (0,76%)

14. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2537 (66,82%)
Érvényes szavazatok · · · · 2500 (98,54%)
Hutiray Gyula (Fidesz—KDNP) 1263 (50,52%),
dr. Molnár Zsolt (MSZP—SZDSZ) 951 (38,04%), Fehérvári Attila (MDF) 88 (3,52%), dr. Horváth Mária (Független) 84 (3,36%), Máté Miklós (MIÉP) 54 (2,16%), Gentischer Zsuzsa (Humanista Párt) 45 (1,80%), Palai Lajos (MVSZ) 15 (0,60%)

15. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2607 (63,38%)
Érvényes szavazatok · · · · 2571 (98,62%)
Kollár György (MSZP—SZDSZ) 1227 (47,72%),
Szűcs Ervin (Fidesz—KDNP) 1032 (40,14%),
Krcsméry Gyula Géza (MIÉP) 52 (2,02%), dr. Pusztai Erzsébet (MDF) 123 (4,78%), Lányi András (Budapest Társaság) 66 (2,57%), Szigeti Judit Eszter (Humanista Párt) 71 (2,76%)

16. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2827 (70,41%)
Érvényes szavazatok · · · · 2762 (97,70%)
Lánszki Regő (Fidesz—KDNP) 1351 (48,91%),
dr. Zagvai Péter (MSZP—SZDSZ) 1132 (40,98%),
Kubovics Tamás (MDF) 106 (3,84%), Biróné Mannai Erzsébet (MIÉP) 78 (2,82%), dr. Wesze-lovsky Nóra (Budapest Társaság) 55 (1,99%), Németh Katalin (Humanista Párt) 26 (0,94%), Rónai Géza Benő (MVSZ) 14 (0,51%)

17. választókerület:

Szavazóként megjelentek · 2757 (69,22%)
Érvényes szavazatok · · · · 2686 (97,42%)
Vaszi Krisztián (Fidesz—KDNP) 1330 (49,52%), Rataj János (MSZP—SZDSZ) 1149 (42,78%), Horinka Ferenc (MDF) 115 (4,28%), Kovács Bálint (MIÉP) 67 (2,49%), Antal Tibor (MVSZ) 25 (0,93%)

Kompenzációs lista

A kompenzációs listán megválasztott képviselők száma 12: MSZP—SZDSZ 16 766 töredékszavazat, 10 mandátum; Fidesz—KDNP 2562 szav., 1 mandátum; MDF 2255 szav., 1 mandátum. Egyetlen mandátumot sem szereztek: MIÉP (1238 szavazat), Budapest Társaság (485), MVSZ (277), Humanista Párt (269).

Főpolgármester-választás

A II. kerületben leadott voksok:

Tarlós István · · · · · 25 930 szavazat
dr. Demszky Gábor · · · · 19 467 szavazat
Katona Kálmán · · · · · 2590 szavazat
Zsinka László · · · · · 532 szavazat
Székely Péter · · · · · 154 szavazat

Pályázat szociális bérletlakásokra

A kerületi önkormányzat nyilvános **szociálisbérletlakás-pályázatot hirdet** a tulajdonában álló üres lakások bérleti jogának elnyerésére.

A lakás címe	szobaszám	komfortfokozat	alapterület
Áfonya u. 7/a, fszt. 1.	1	komfortos	22 m ²
Ezredes u. 10., I. 1.	2	komfortos	76 m ²
Fillér u. 95., as. 3.	1,5	komfortos	41 m ²
Fő u. 75., I. 5.	2	komfortos	43 m ²
Frankel Leó út 46., fszt. 6.	1	komfortos	27 m ²
Kavics u. 2/a, fszt. 3.	1	komfortos	32 m ²
Kapás u. 47., V. 17.	1	komfortos	29 m ²
Margit krt. 40., I. 9.	2	komfortos	63 m ²
Margit krt. 50–52., III. 1.	1	komfortos	62 m ²
Szilágyi E. fasor 13–15., II. 1.	2	összkomfortos	63 m ²
Zsíroshegyi út 77/a, fszt. 4.	1	komfort nélküli	39 m ²

A pályázati adatlap díjmentesen igényelhető a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Margit krt. 47–49.) ügyfélfogadási időben (lásd. 2. oldal), valamint letölthető az önkormányzat honlapjáról: www.masodikkerulet.hu.

A pályázat benyújtásának határideje: 2006. október 27., 12 óra. A határidő jogvesztő. Pályázni csak a meghirdetett lakások valamelyikére lehet, egy személy, illetve család legfeljebb három lakásra nyújthat be pályázatot.

A lakásbérleti jogviszonnyal kapcsolatos szabályokat részletesen a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló 34/2004. (OKT. 13.) önkormányzati rendelete tartalmazza, amely a pályázók részére hozzáférhető a II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központjában (II., Margit krt. 47–49.).

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 301. szoba vagy telefonon: 346-5422).

Jobb felkészülni, mint megijedni

Ismét katasztrófavédelmi ifjúsági versenyre hívta a kerület általános és középiskolák diákjait a Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatóság II. Kerületi Kirendeltsége. A négy fős csapatok a korábbi évekhez hasonlóan már előzetesen részt vettek katasztrófavédelmi oktatáson, a II. Kerületi Sport és Szabadidő Centrum Kolozsvári utcai pályáján október 5-én megtartott viadalon viszont gyakorlati tudásból is számot adhattak. A szervezők a versenyeken keresztül szeretnék elérni, hogy a diákok jobban megismerjék a polgári védelmi feladatokat, tudatosan viselkedjenek egy esetleges természeti és ipari katasztrófa vagy terrorcselekmény esetén.

A húsz csapatnak nyolc állomást állítottak a kerületi polgári védelem, a rendőrség, a polgárőrség, a tűzoltóság és a Magyar Vöröskereszt szakemberei.

A diákoknak rendvédelmi, általános polgári védelmi és tűzvédelmi ismeretekből ugyanúgy számot kellett adniuk, mint az elsősegélynyújtás feladataiból. A csapatok más állomásokon védőfelszerelésekkel és technikai berendezésekkel ismerkedtek,

kerékpáros ügyességi pályán teljesítettek, homokzsákból gátat építettek, imitálták a vízből mentést, gyakorolták a tájoló használatát, rádióon navigálták egymást, vagy a tűzoltófecskendővel lőttek célba. Minden csapat ajándékkal térhetett haza, a dobogós helyezést elérő csapatok értékes díjazásban részesültek. Az első helyezettek a fővárosi versenyen képviselik kerületünket.

Általános iskolák helyezései: 1. Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola, 2. Fillér Utcai Általános Iskola (1. csapat), 3. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium. Középiskolák helyezései: 1. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium, 2. Budenz József Általános Iskola és Gimnázium (1. csapat), 3. Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola.



Eredmények az interneten



Elkészült az idei II. Kerületi Kaptató eredményeinek összesítése. A verseny részletes eredményei a www.keruletikaptato.hu internetes oldalon olvashatók. A kerületi iskolákból összesen 1803-an indultak. Az általános iskolák és középiskolák versenyét az iskolák tanulói és az induló diákok arányszáma alapján idén az Újlaki Általános Iskola nyerte. Második helyezett a Fenyves Utcai Általános Iskola, harmadik a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium lett, 4. a Móricz Zsigmond Gimnázium, 5. a Fillér Utcai Általános Iskola, 6. a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, 7. a Törökvesz Úti Általános Iskola, 8. a Pitypang Utcai Általános Iskola, 9. a Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium, 10. a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, 11. a Szabó Lőrinc Kéttan nyelvű Általános Iskola és Gimnázium, 12. az Áldás Utcai Általános Iskola.

A Kodály iskola programjai óvodásoknak

Zenei előkészítő foglalkozások nagycsoportosoknak. Népi játékok, gyermekdalok, játékos készségfejlesztés október 5-től csütörtökönként 16.30–17 óráig. Vezeti: Vargáné Körber Katalin, Barabás Edina.

A hangszerek csodálatos világa —hangversenyek csütörtökönként délelőtt 10 órától. November 9-én a húros hangszerekről, november 30-án hangszerek karácsonya, 2007. január 25.: hangszerek farsangja, március 8.: tavaszváró, április 19.: jön a nyár. Vezeti: Preszter Nóra.

Óvodások Budapesti Zenei Fesztiválja. A Marczibányi téri Kodály iskola november 18-án ismét megrendezi nagy sikerű fesztiválját, ahol táncház, hangszerebmutató, meseszoba és kézműves műhely várja az érdeklődő elsősöket és szüleiket a fellépő csoportok műsorán kívül.

Várjuk a budapesti óvodások jelentkezését október 26-ig. Kapcsolattartó: Nagy Béláné igazgatóhelyettes, tel.: 212-5680, 212-4185, e-mail: kodaly@kodaly-bp.suli-net.hu.

Rubindiplomás emlékek

Hetven éve szerezte meg diplomáját, több mint három évtizeden át dolgozott pedagógusként, ebből huszonnyolc tanéven keresztül igazgatta az egykori Frankel Leó, ma Újlaki Általános Iskolát. Tomaj Ernő, több ezer tanítvány tanára, két fiú édesapja, négy unoka nagyapja és egy kislány dédapja, ma is teljes szellemi frissességben, boldog, tartalmas életet él feleségével. A kilencvenedik évében járó, rubindiplomával kitüntetett pedagógust otthonában kerestük fel.



— Győrben születtem 1917-ben. Édesapám borbélymester volt, édesanyámra nemigen emlékszem, háromévesen vesztettem el őt. Apám egyedül maradt három gyerekkel, de mindannyiunkat taníttatott. Én nagyon szerettem iskolába járni, csupa kedves emléket őrzök az elemi és a gimnáziumi évekről. Édesapám később a győri Királyi Katolikus Tanítóképzőbe íratott. Utána egy évig munka nélkül voltam, majd a fővárosba kerültem, ahol egy egyéves továbbképző tanfolyamot végeztem, e nélkül ugyanis nem kerülhettem volna budapesti iskolába. Első munkahelyem a Csalogány utcai iskola volt, ahol 1940-ig dolgoztam. Akkor tényleges katonai szolgálatra hívtak be Kolozsvárra, ott találtam feleséget magamnak — mosolyog szeretettel asszonyára az idős pedagógus.

Onnan az ukrainai frontra kerültem. Nehéz időszak volt ez, sok barátomat vesztettem el, sokan megsebesültek. Sok hányattatás, harc, hadifogság és betegség után végül 1947 decemberében kerültem haza. A család szerencsére megvolt, sőt közben megszületett a fiam is, akit még sohasem láttam. Huszonnyolc hónapos volt akkor.

Nehéz volt munkát találni?

Nem. Időközben fővárosi tanítónak nevezték ki, és három munkahelyet is kínáltak. Én a Lajos utcai iskolát választottam.

Milyen állapotban volt az iskola a háborús évek után?

Az épület romos volt. A Margitsziget felől kapott tüzéségi belövéseket. A Lajos utcai oldal nagyon megsérült, csak elszórtan maradtak olyan tantermek, amelyekben tanítani lehetett. Hosszú évekig tartott a helyreállítás, illetve felújítás, hiszen földemcsérétől kezdve a fűtési rendszer átalakításáig számtalan tennivaló volt.

Hogyan lett fiatalemberként iskolaigazgató?

A Lajos utcában egy nagyon kedves, idős, hófehér hajú igazgató bácsi fogadott, aki annyira megkedvelt, hogy egy év után felajánlotta, legyek mellette igazgatóhelyettes. Egy évet dolgoztunk együtt, majd őt nyugdíjazták, és az én nyakamba szakadt az iskola vezetése. Úgy csöppentem ebbe a helyzetbe, mint Pilátus a Credóba. Tapasztalatom nem volt, de rengeteg segítséget kaptam a kollégáktól, így sikerült megállnom a helyemet. Csodálatos tantestület volt, kitűnő emberek, akikkel remekül lehetett együttműködni. Nagyon szerettem őket. Akartak és tudtak is tanítani. Miután nyugdíjba mentem, minden évben meghívtam ide, hozzánk a munkatársaimat. Első évben huszonhatan jöttek el, tavaly decemberben már csak tizenhárman voltunk, és idén megint elment az egyik kolléga. Ko-



punk, kopunk, egyre kevesebben leszünk, de azért idén is megrendezem a találkozót.

És a tanítványok?

Nagyon derék tanítványaim voltak. Eleinte csak fiúkat tanítottam, majd a koedukáció folytán már lányokat is. Sok későbbi híres ember tanult nálunk, Rudolf Péter, Lipapai László vagy Papp Endre, akinek szinte mindennap hallok a rádióban a hangját. Van olyan volt tanítványom, aki most miniszter, de nem árulom el a nevét, sőt, az előző kormánytagok között is volt diákom, Csillag István. Sokan meglátogatnak, vagy

üzenetet kapok. Múltkor például egy ismerősömnél festés volt, és a mester üzent, hogy szeretettel gondol egykori tanárára. Éppen előző héten pedig egy taxistól jött kedves üdvözlés. Ezek nagyon jól esnek nekem.

Az igazgatói munka mellett mindvégig tanítottam is, biológiát és földrajzot. Az első időkben még alkotmánytant is, ami nagyon érdekes volt, szívesen is foglalkoztam vele, de ez a tantárgy később megszűnt. Azután nyolcadik osztályban sokáig tanítottam az ember élete című tárgyat, ami tulajdonképpen egyfajta egészségtan volt.

Lassan harminc éve éli a nyugdíjasok nyugodt életét.

1977-ben, hatvanéves koromban mentem nyugdíjba. Elfáradtam a hosszú évek során, és az orvosom szerint is rám fért már a pihenés. Ami utána jött, azt én nyugdíjas aranykornak hívom. Olyan lehetőségeket kínált az élet, amelyeknek köszönhetően igazán tartalmasan teltek-telnek napjaim. Rögtön a nyugdíjazás után feleségemmel elutaztunk az Adriára, majd egy hónapot töltöttem Aachenben az unokaöccsémnél. Tizenöt éven keresztül minden évben jártuk a Tátrát, volt, hogy három hétig túráztunk ott. A nagyobbik fiam diplomata, jelenleg nagykövet Kanadában, de egy időben Nigériában dolgozott. Meghívott bennünket, nála vendégeskedtünk egy hónapig. Nem sokkal később egy gimnáziumi barátom hívott minket Floridába. Hat hétig élveztük a vendégszeretetét. Hollandiában kétszer is hosszabb időt töltöttünk el, mert

a fiamat időközben hágai nagykövetnek nevezték ki. Kanadai utazásra már nem merek vállalkozni. Hiába, megöregedtünk. De azért nem unatkozom. A család pátyolgat, fiaim, unokáim gyakran látogatnak. Vanak barátaim, akikkel levelezek, és nagyon ragaszkodom Győrhöz. Tagja vagyok a győri baráti körnek, akikkel havonta találkozunk. Tudja, közel hatvan éve élek Pesten. De ha megkérdeznék, hogy pestinek érzem-e magam, azt mondanám, győri vagyok, de leginkább obudai.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD

1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

JÖVŐ HÁZA KÖZPONT (MILLENÁRIS PARK)

1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

SZABÓ ERVIN KÖNYVTÁR FIÓKJAI

1023 Török u. 7–9.

1021 Húvösvölgyi út 85.

1028 Szabadság út 37.

FÉRFIAK, FIGYELEM! A Budagyöngye Községi Házban kondicionáló torna indul kifejezetten férfiak számára, hogy az erősebb nem is egészséges és fitt legyen. Az órákat kedden és csütörtökön 15–16 óráig tartja Bánhidi László testnevelő. (1021 Budapest, Húvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477)

RAJZFILMES SZAKKÖR indul gyerekeknek a Pannónia Filmstúdióban. A foglalkozások csütörtök délutánonként lesznek. Rajzolni szeretők gyerekek jelentkezését várják, akik szeretnék elkészíteni saját rajzfilmjüket. A kész filmet videokazettán haza lehet vinni. Jelentkezés: 250-1355 vagy 250-0432.

AZ ÖRDÖG PRADÁT VISEL. Azt már eddig is sejtettük, hogy a divatdiktátorok többsége egy távoli — és nem is túl barátságos népek lakta — bolygóról érkezett hozzánk, de hogy magát az ördögöt is ebben a társaságban keressük? Elnézve a divatvilág sűrűn nyilatkozó hírességeit, tulajdonképpen már régóta számolnunk kellett volna ezzel az eshetőséggel, de persze lehetséges, hogy csak mi voltunk ilyen vakok, és mindazoknak, aki eddig is nyomon követték a kulisszák mögötti eseményeket, a hír nem is hír igazán. Ha a címbeli állításnak nincs is, annak azonban mégiscsak van némi hírértéke, hogy Hollywood végre vette magának a fáradságot, hogy a maga eszközeivel — amely leginkább a vígjáték megközelítési módjait jelenti — szemléltesse a divatiparban élő óriásegókat. E furcsa lények leglátványosabb példányát Meryl Streep alakítja, aki dacára a féltucatnyi Oscarnak és az élő legendáknak kijáró széles körű megbecsülésnek, a vígjátékkal és a nőstényördög szerepkörrel sosem tudott igazán megbarátkozni. Már csak ezért is szép tőle, hogy újra nekifutott, de még szebb tőle, hogy ezúttal bele is talált a céltábla közepébe. Az általa alakított főszerektőasszony, aki a divatvilág legbefolyásosabb magazinját igazgatja, olyasfajta karikatúra, amire csak a legjobbak képesek: egyes vonásaiban szellemesen elrajzolt, másokban ismerősen emberi. Streep nem papírforma-győzelmet aratott, hanem az egyik gyengébb számában futott be elsőnek. Igaz, ami az ellenfeleket illeti, könnyű dolga akadt: a fiatalágnak ezúttal csupán annyi feladat jutott, hogy kezdetben látványos rácsodálkozással, később tisztelettel vegyes utálattal, a tanulságok levonása során pedig bölcs rezignáltsággal szemléljék főnökasszonyuk diktatórikus hajlamait.

Rendezte: David Frankel, szereplők: Meryl Streep, Anne Hathaway, Stanley Tucci.

KG

KIÁLLÍTÁSOK

Állandó kiállítások: **Ganz Ábrahám öntőmester életéről.** Ajándékba kapott tüzes lovak. **Vasalógyűjtemény.** Kerekesszékekkel és babakocsival is bejárható, megtekinthető hétfő kivételével 9–17 óráig. (Öntődei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **Buda Sacra — fotókiállítás.** Fotó: Thaler Tamás, szöveg: dr. Halabuk József. A kiállítás megtekinthető vasárnaponként 11–12 óra között, az istentisztelet után, vagy egyéb, előre egyeztetett időpontban. (I., Szilágyi Dezső tér 3. A Budai Református Egyházközség gyülekezeti terme.)

■ **OKTÓBER 20–NOVEMBER 12-ig: '56, ahogy én láttam.** Dr. Szentpétery Tibor fotográfus kiállítása. Megtekinthető mindennap 8–20 óráig a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola aulájában. (1028 Község ház u. 10.)

■ **OKTÓBER 24-ig: Schéner Mihály Kossuth-díjas festőművész kiállítása.** (Klebensberg Központ)

■ **OKTÓBER 30-ig: Terra nostra.** Kolosváry Bálint grafikus- és festőművész kiállítása. (Országos Mezőgazdasági Könyvtár és Dokumentációs Központ, 1012 Attila út 93., tel.: 489-4900, www.omgk.hu)

■ **OKTÓBER 31-ig: „Vendégségben Wolfgang Amadeusnál és egyéb csavargásaim”** — Benkő Cs. Gyula Ferenczy-díjas festőművész kamarakiállítása a Független Pedagógiai Intézet Könyvtér Galériájában. Megtekinthető munkanapokon 8–17 óra között. (1027 Frankel Leó út 6.)

■ **OKTÓBER 24-ig: Idézetek — festmények.** Kiállítás Sóváradi Valéria és Sinkó István alkotásaiból. (Vízvárosi Galéria, 1027 Kapás utca 55., tel.: 201-6925)

■ **OKTÓBER 27–NOVEMBER 24-ig: Pszeudo dokumentumok.** Megrendezett képek. Fotókiállítás a Vízvárosi Galériában. Kiállító művészek: Déry Ágoston, Erdős Gábor, Fabricius Anna, Gyenis Tibor, Gerhes Gábor, Illés Barna. (1027 Kapás utca 55., 201-7992)

■ **NOVEMBER 5-ig: Budapest képekben fotókiállítás-sorozat 7. Mi nem ismerhettük meg őket** — Réthey Prikel Tamás kiállítása. (Jövő Háza, Fogadó, Csiga Galéria)

■ **NOVEMBER 10-ig: Bayer Hungaria Természetvédelmi Fotókiállítás 2006.** (Jövő Háza, Park)

■ **NOVEMBER 10-ig: „Magyar forma”.** A Seidner Zoltán, dr. Bárány Nándor, Dulovits Jenő és Németh József képeiből összeállított kiállítás a Fotóhónap 2006 és az Építészthon 2006 keretében kerül megrendezésre. A kiállítás megtekinthető hétfőtől péntekig 14.00–19.00-ig. (HAP Galéria, 1024 Margit krt. 24.)

■ **NOVEMBER 12-ig: Romvári Márton festőművész kiállítása.** Megtekinthető előzetes telefonbejelentkezéssel. Tel.: 2742-342; (06 20) 911-8121; (06 20) 916-5605. (Galéria Lénia, II., Széher út 74.)

■ **2007. JÚNIUS 30-ig: „Play Art” — tendenciák napjaink képzőművészetében.** (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

SZÍNHÁZ

IBS: OKTÓBER 19., 19.00: Dumaszínház az IBS-ben! (IBS Pub). 20., 19.00: **MS3 (Mester Sándor) klasszikus gitárestje.** 21., 19.00: **És Rómeó és Júlia...** Shakespeare után szabadon. 22., 19.00: Örkény István: **Macskajáték.** Főszerepben: Pásztor Erzs, Schubert Éva, Földi Teri, Huszár László. Rendezte: Varga Miklós. 18.30: **Švejk vagyok.** Zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel (IBS Pub). 28., 19.00: P. Portner: **Hajmeresztő** (bűnügyi társasjáték 2 részben). A Szindra vizsgaelőadása. 29., 19.00: Galt MacDermot—James Rado—Gerome Ragni: **Hair.** A Szindra előadása. Rendezte: Földessy Margit.

■ **OKTÓBER 20. és 21., 20–00.: Börtönérettségi.** 1956 októberében Nagyváradon 14–15 éves gimnazista fiatalok felelőskösznek a magyar szabadságra... Előadja a SzínTársulat. Rendező: Árkosi Árpád. Jegyár: elővételben 1000 Ft, a program napján 1200 Ft.

ELŐADÁS

OKTÓBER 30., 19.30: Mindentudás Egyeteme. Heszky László: **Transzgenikus nővények — az emberiség diadala vagy félelme?** Az előadásra a (06 30) 303-0310-es telefonszámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni. (Jövő Háza, Teátrum)

■ **BARTÓK EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 20., 18 óra: Bartók másképp** — a Fonó zenekar hangversenye, művészeti vezető: Agócs Gergely, közreműködik: Unger Balázs (cimbalom). **Vadligetek, avagy natura és cultura találkozása.** Jegyár: 2000 forint. 26., 18 óra: **Emlékhangverseny Rajter Lajos születés-**



sének 100. évfordulója tiszteletére. Közreműködik: Josef Lupták (gordonka), Szalai Antal (hegedű), Balog József (zongora) és a Pressburger vonós-egyenes. Műsoron Rajter Lajos, Dohnányi, Bartók és Anton Steinecker művei. Jegyár: 2000 forint. 27., 18 óra: **Kamaraestek-sorozat:** Déri György (gordonka) és Nagy Ervin (zongora) hangversenye. Műsoron Barber, Weiner Leó, Bartók és Dohnányi művei. Jegyár: 1500 forint. (1025 Csalán út 29., www.bartokmuseum.hu)

■ **OKTÓBER 27., 19.30.: A lantművészet aranykora** (a Budapesti Barokk Fesztivál keretében) Kónya István barokkklantestje. Műsoron J. S. Bach és S. L. Weiss művei. (Belvárosi Szent Mihály Templom, V. Váci Mihály utca 47/b)

ZENE, TÁNC **Táncház és mulatság:** minden páratlan pénteken a Hagyományok Házában. A táncház programja: 19.30–21.30-ig táncoktatás, 21.30-tól mulatság. @ajanlo tobbi = **OKTÓBER 20., 19.30: Vendel-napi táncház és mulatság** a Szentendre Táncgyüttessel. www.hagyomanyokhaza.hu (1011 Corvin tér 8.)

MOZGÁS **Teniszoktatás.** Kezdő és haladó szintű oktatás hatéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Iskolásoknak hétköznap 15 órától. Felnteknek stílusjavítás, páros és egyéni taktikai edzések, felkészítés amatőr versenyekre, kímélő idősoktatás. Egy hónapos intenzív felkészítés, heti háromszor. Jelentkezés: (20) 340-9925 vagy (30) 250-9122, www.torokvesz.fw.hu

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő és haladó szintű oktatás ötéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Jelentkezés Ördög Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.

■ **Kosárlabda:** a Hidegkúti SC Kosárlabda Szakosztálya folyamatosan várja fiúk és lányok jelentkezését edzéseire! Érdeklődni Horváth Krisztián vezetőedzőnél lehet a (06 70) 458-9720-as telefonszámon. További információ: www.hscbasket.fw.hu

■ **Feldenkrais alternatív mozgásterápiás tanfolyam** kedden vagy szombaton 10.30–11.30-ig: „A módszer segítségével mozgásunk könnyed és szabad lesz. Egészségünket nemcsak fizikailag, de érzelmileg és spirituálisan is javítja!” Tel.: 394-3362, (20) 973-9489, feldenkrais@chello.hu

■ **Hétfőnként 14.30-tól karbantartó torna csontritkulásos betegeknek.** Tartja: Halmosi Ágnes gyógytornász. Felszerelés: kényelmes öltözet, szobacipő, papucs. (Micve klub, 1027 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

■ **SIVANANDA JÓGA:** 10x2 órás kezdő jógatanfolyamok indulnak október 18-án 16.00–18.00-ig, 27-én 18.30–20.00-ig. Felfrissítő jógaórák hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10.00–12.00-ig a II., Volkmann u. 10-ben, szerdánként 18.00–20.00-ig a Superkids Oviban (II., Völgy u. 1–3.). Információ és bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284, oga@sivanandajogakozpont.hu

■ **Alakformáló, kondicionáló torna hölgyeknek:** kedd-csütörtök 8–9-ig, 19–20-ig és 20–21-ig. (Kájoni ház, tel.: 392-5464, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **Mozgástanfolyamok: kreatív gyermektánc** (3–10 év), **játékos foci, képességfejlesztő mozgásóra** (3–7 év), **babagimnasztika** (1–3 év), **gerincgimnasztika** (felnőtt). Érdeklődni lehet Németh Erika táncpedagógusnál a (30) 565-1703-as mobilszámon, illetve a <http://tancesmozgas.fw.hu> honlapon. (Baár—Madas iskola, 1026 Lorántffy Zsuzsanna út 3.)

■ **Kodokan judo** 6–16 éves korig hétfőn, szerdán és csütörtökön 17.00–19.00-ig a Kodály Zoltán Általános Iskolában. Jelentkezni az edzéseken, illetve a (30) 341-8396, (30) 922-3655 telefonszámokon lehet. (II., Marczibányi tér 1., www.jiujitsu.hu)

GYEREKEKNEK **IBS: OKTÓBER 20., 09.30 és 11.00: Bonbon Matiné „Énekelni jó”** — a Four Fathers énekegyüttes (Kandúr bérl. 1. ea., illetve Röfi bérl. 1. ea.). **21., 11.00: Bonbon Matiné „Bio-ritmus”** — Alma együttes (Maci bérl. 1. ea.). **27., 09.30 és 11.00: Bonbon Matiné „Koncert”** — Kaláka együttes (Mókus bérl. 1. ea., illetve Teknőc bérl. 1. ea.). **28., 11.00: Bonbon Matiné „Szüreti mulatság”** — Kolompós együttes (Süni bérl. 2. ea.).

■ **Kreatív gyermektánc:** Minden hétfőn 15.30–16.30-ig 5–7 éveseknek. Részvételi díj: 3600 Ft/4 alkalom. 16.30–17.00-ig 3–4 éveseknek. Részvételi díj: 3200 Ft/4 alkalom. Vezet: Németh Erika táncpedagógus.

HAIR. Nagy fába vágta a fejszét a SZINDRA, vagyis *Földessy Margit* Színjáték Dramastúdiója, amikor *Milos Forman* világhírű filmjét, az 1979-ben bemutatott *Hairt* tűzte műsorára. Az IBS közönsége a főszerepben, *Berger* alakítójaként *Harsányi Bencét* láthatja, akivel a premier előtt beszélgettünk.

— Nagy kihívás a *Hairt* színpadra állítani, hiszen a filmet a dalokkal együtt szinte mindenki ismeri, és sokak számára nagy jelentőségű alpműnek számít, ezért természetesen az elvárások is nagyok az adaptációval szemben. A film sokakban pozitív életérzéseket idéz fel: szabadság- és békevág, fiatalság, boldogság. És bár a színpadon nem vehetjük fel a versenyt a film eszközeivel, ezt az élményt szeretnénk felébreszteni nézőinkben a dalokkal és párbeszédekkel, humorral vagy komolyan.

A hetvenes évek Amerikájáról szóló darabnak van-e üzenete a XXI. század magyar fiataljai számára?

Feltétlenül. A szeretet, a barátság, az el-, illetve befogadás, a közösséghez tartozás akkor is, most is fontos mindannyiunknak. A generációk és a különböző társadalmi rétegek közötti ellentét is olyan probléma, amely a mai magyar társadalomban épp úgy jelen van, mint a harminc, negyven évvel ezelőtti amerikaiban. Azt persze a világért sem szeretnénk sugallni, hogy a fiatalok nyúljanak drogokhoz, hogy megtalálják a boldogságukat, bár a kábítószer kikerülhetetlenül benne van a *Hairben*. A film, illetve darab feltétlenül időtálló üzenete az értelmetlen háborúk ellenzése is, legyen szó Vietnamból vagy Irakról.

Érzel közösséget Berger figurájával?

Bennem is megvan az, amit ő képvisel, még akkor is, ha én egy teljesen más világban, máshogy élem a fiatalságomat. A színpadon nagyon élvezetes *Berger* bőrébe bújni, jó ilyen felszabadultnak, vidámnak lenni, ezeket a dalokat énekelni, táncolni.



Ugyanakkor óriási feladat is megfelelni a figurának, ez nagy felkészülést kíván minden szempontból. A darab mindenesetre nagyon jó hangulatú, ami talán többet is adhat a filmnél, hiszen élő, egyszeri és megismételhetetlen. Nagy pillanatok születhetnek a színházban, aki eljön, nem fog csalódni!

A *Hair* legközelebb október 29-én látható az IBS Színpadon. Az előadást *Földessy Margit* rendezte. Jegyek az IBS jegypénztárában kaphatók: 1021 Tárogató út 2–4. Telefon: 391-2525 www.ibs-szinpad.hu

NÉPZENEI BÉRLET. Szárazfának muzsikája címmel népzenei bérlet váltható 7–10 éves gyerekek részére a 2006/07-es évadra a Hagyományok Házába. A négy előadásból álló sorozatban képet kapnak hangszeres népzeneinkről, a táncot, mesét, jeles napokat kíséző szerepéről. Érdeklődés Németh Nóránál a 225-6067-es számon vagy e-mail-ben: nemeth.nora@hagyomanyokhaza.hu

Grafikák a Pro Top Art galériában

Töreky Ferenc grafikusművész alkotásaiból nyílik kiállítás a budaliget Pro Top Art galériában november 4-én. Az ünnepélyes megnyitó 11 órától lesz, beszédet mond Feledy Balázs, a Csók István Galéria igazgatója. A megnyitóra minden érdeklődőt szeretettel várunk. A galéria más napokon telefonos időpont-egyeztetést követően tekinthető meg. 1029 Előd vezér utca 26., e-mail: prodan.galeria@t-online.hu, tel.: 274-7095, (06 20) 544-4120.

Klebsberg Központ



■ **KIÁLLÍTÁSOK:** OKTÓBER 24-ig: Schéner Mihály Kossuth-díjas festőművész kiállítása. OKTÓBER 20–28.: „Mondják, a Himnusz énekelték...” Aba Béla grafikusművész kiállítása az '56-os forradalmi események 50. évfordulójának tiszteletére. OKTÓBER 27—NOVEMBER 12.: Révész Antal és R. Wigner Judit grafikusművészek közötti és filmplakátjai.

■ **SZÍNHÁZ:** OKTÓBER 19., 19 óra: Pozsgai Zsolt: **Szeretlek, Faust.** Drámai játék két részben a Szabó Dezső Katakombaszínház előadásában Mindszenty József hercegprímás életéről. Rendező: Kiss József. OKTÓBER 20., 14.30.: **A kék kutya története** (bábjáték). OKTÓBER 29., 11.00: Családi matiné: **Szaffi** — a Fogy Színház produkciója. Jókai Mór—Rossa László—Lénárt László: Szaffi — népi zenés gyermekszínmű. Rendező: Nádházy Péter.

■ **FILMKLUB** minden csütörtökön 18.30-tól. A filmklubot szervezi és a vetítés utáni beszélgetést vezeti Mátyási Endre egyetemi adjunktus. Tagsági díj egy hónapra: 1000 Ft. OKTÓBER 19.: **Kafka.** Rendezte: Stephen Soderbergh. 26.: **Végzet.** Rendezte: Louis Malle.

■ **ZENE:** OKTÓBER 27., 18.00: **Magyar tánc ház gyerekeknek.** Vezeti: Csatai László (Csidu). Zenél Bese Botond és Nyíri László. Részvételi díj: 400 Ft. OKTÓBER 28., 18 óra: **Koós show.** A Kultúrkúria színpadán az elmúlt évtizedek legendás előadóművésze, Koós János élő koncerttel idézi fel pályafutásának fontosabb állomásait a táncdalfesztiváltól napjainkig, akik ebben segítségére lesznek: Dékány Sarolta és Koós Réka. Közreműködik: Bánki Péter dobművész, Havassy Viktor zeneszerző és szövegíró. Jegyárak: 2200, 1800, 1400, 900 Ft.

■ **RENDEZVÉNYEK:** OKTÓBER 29., 10–15 óráig **Cserebere bolhapiac — ne tárolja! Árulja!** Árúsok 9 órától jöhetnek. Helypénz: 1000 Ft/méter, információ: (06 30) 544-9715. OKTÓBER 25., 18.30.: **Erdélyi utazási klub.** Miskolci Endre András: (06 30) 556-4027. Téma: **Házsongárd üzenete** — előadás a házsongárdi temető titkairól és rejtett emlékeiről. Előadó: Pápai Ferenc idegenvezető.

gus, (06 30) 565-1703. **Babagimnasztika:** Minden szerdán 11.00–11.30-ig 1–2 éveseknek, 11.30–12.00-ig 2–3 éveseknek. Részvételi díj: 2800 Ft/4 alkalom. Vezeti: Németh Erika táncpedagógus, (06 30) 565-1703. (Klebsberg központ)

■ **Aprók tánca:** Péntekenként a gyerekek 17.00-tól 19.00-ig kézműveskedhetnek, játszhatnak, táncolhatnak, énekelhetnek, mesét hallgathatnak, ismerkedhetnek az esztendő népszokásaival. (Hagyományok háza, 1011 Corvin tér 8.)

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** OKTÓBERTŐL indulnak az Alkotóház kézműves programjai: **kosárfonás** (hétfő 18.00–20.30.), **seleymfestő** (kéthetente csütörtök 17.00–20.00.), **kerámia** (péntek 15.00–18.00.), és **tűzzománckészítő** (szombat 10.00–13.00) műhely. Érdeklődni: Pílinger Zsuzsa, (06 70) 335-6283. (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

■ **Kézműves szakkör** indul minden alkotni szerető gyerekek és szüleiknek. A szakkör szombati napokon délelőtt 10-től 12 óráig tart. Helye: emeleti zeneterem. Program: OKTÓBER 21.: **Golyófogó játék készítése peddignádból.** 28.: **Készülődés mindenszentekre: gyertyaöntés, gyertyamártás.** (1025 Szilfa utca 4., tel.: 392-5464)

■ **Ablakvaráz:** hétfőnként 17.00–18.00-ig: kreatív kézműves foglalkozás 5 éves kortól színekkel, érzésekkkel.

A foglalkozásokat vezeti Varga Éva iparművész. 20 000 Ft/félév (10 alkalom). Bilimbo Nemzetközi Játésháza (tel.: 225-1419, www.bilimbo.com).

■ **TANFOLYAMOK** Kreativitásfejlesztő önismereti tanfolyam kedden 17.30–19.00-ig. Vezeti Takács Bernadett iparművész, (06 30) 357-0235. Részvételi díj: 1500 Ft/alkalom, 6000 Ft/hó. E-mail: indivizual@axelero.hu. (Klebsberg Központ)

■ **NYUGDÍJASOKNAK** **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** OKTÓBER 24.: Emlékezés a Forradalom 50. évfordulójára. 31.: Névnepok köszöntése. NOVEMBER 7.: Szent András hava, novemberi jeles napok. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskört** tartunk kerületi irodánkban. Kávé, üdítő, sütemény! (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** OKTÓBER 25.: **Őszi séta a Pilisi Parkerdőben.** (Közeleti Mozgáshelyisége, 1024 Keleti K. u. 22., információ az októberi programokról: 275-0169, rögzítő is.)

■ **HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** Az októberi **idősek hónapja** alkalmából a tagok életkoruk örömeiről és problémáiról beszélgetnek majd, hogy okuljanak és örüljenek a számukra fontos dolgoknak. Megemlékeznek az **ötven évvel ezelőtti forradalomról**, fejet hajtanak a hősök és harcosok előtt. A klubnapok októbertől 15 órakor kezdődnek. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030). OKTÓBER 21., 14.00.: **Egy nép kiállt.** A nagyváradi Kiss Stúdió 56-os emlékműsora (dokumentumok és versek). Helyszín: Tamás Alajos Közösségi Ház. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** minden csütörtökön 9–12.30-ig. A nyári élmények megbeszélése után lehetőség van jelentkezni a **NOVEMBER 29-i Advent Bécsben** kirándulásra. Jogi tanácsadás minden hónap első csütörtökén 16 órakor: **dr. Kovács Ilona jogtanácsos** várja az érdeklődőket. A karácsonyi és szilveszteri programokról a klubirodán adunk részletes információt. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUB:** Kéthetente pénteken 15–17 óráig várja új és régi klubtagjait. A következő **klubnap:** OKTÓBER 27: **Cirkuszlátogatás.** (1022 Marczibányi tér 5/a)

■ **KLUBOK** **Kisgyermekesek klubja** keddenként 10.00–13.00-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előtte **jóga** minden korosztálynak 9.00–10.00-ig. A belépés díjtalan. (1024 Rómer Flóris u. 4., tel.: 225-7956)

■ Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör.** Kávé, üdítő, sütemény! (MDF II. kerületi irodája, 1022 Bimbó út 63.)

■ **Ami a zárójelentésből kimaradt... klub krónikus betegségben szenvedőknek és hozzátartozóiknak** minden hónap utolsó szerdáján 14.30–16 óráig. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956)

■ **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. Hozzáértő részére problémaelemző beszélgetés minden hónap utolsó hétfőjén 15–17 óráig. Filmvetítés minden hónap második csütörtökén 15.45-től a II. sz. Gondozási Központban. (1022 Fillér u. 50/b)

A Mindentudás Egyeteme



Oktober 30-án 19.30 órakor Heszky László Transzgenikus növények — az emberiség diadala vagy félme?

címmel tart előadást. Az elmúlt száz évben negyven tudós kapott Nobel-díjat az élet titkának megfejtését elősegítő eredményeiért. A XX. század végére az emberiség képessé vált az élet információját hordozó molekula, a DNS módosítására. Napjainkban a géntechnológia lehetővé teszi, hogy a növények működését vezérlő genetikai programot megváltoztassuk a termelő és a fogyasztó igényeinek megfelelően. Bemutatja az érdekesebb géntechnológiai módosításokat, ilyen például az éréseben gátolt alma, a kék rózsa, az arany rizs vagy a vakcinát termelő paradicsom. Minden egyes módosítást külön kell megvizsgálni az összes rizikótényező szempontjából. Az előadás előtt 18 órakor biotermékek és biokultúra bemutatója lesz. Ezen kívül a génmódosítás lehetőségeivel, illetve a környezetvédelem és a tudatos fogyasztás témájáról szóló könyvekkel és folyóiratokkal ismerkedhetnek meg az érdeklődők. Az előadásra a (30) 303-0310-es sámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni. (Jövő Háza Teátrum, 1022 Fény u. 20–22.).



■ **Bridzsklub** minden pénteken 18–22 óráig bridzselni tudóknak. A részvétel ingyenes. Jelentkezés Mátyus Dezsőnél, tel.: 397-3026, (06 30) 393-6948 vagy a helyszínen. (Klebelsberg központ)

■ **MICVE KLUB: OKTÓBER 21., 19.00: Örökzöld dallamok, ismerkedés, beszélgetés, tánc, jó hangulat.** A zongoránál Szirmai Zoltán. **26., 18.00–20.00 óráig Frankel Baráti Kör.** Bridz és egyéb társasjátékok. (1027 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

■ **FÉNY KLUB: Angyalképek** — A kiállítás megtekinthető október 20-ig. **22-én: Kirándulás: Pilisi barangolások.** Érdeklődés: (06 30) 984-4002. **19., 18.00: Életmódklub.** Stresszkezelés, önbecsülés. Vezető: Párczi János. (1024 Moszkva tér 3., I. em. Tel. du. 315-0432 és (06 30) 984-4002)

Krónika 1956

Vegyes érzelmekkel, alkalmanként ellenséges indulatokkal terhelt, megosztottan készülünk az 1956-os forradalom és szabadságharc 50. évfordulójára. Ugyanakkor a médiák összes fórumán eddig is megjelenő megszámlálhatatlan megnyilatkozás teszi teljesebbé és árnyaltabbá azt a képet, amelyről a ma felnövő és aktív generációknak személyes élménye nincs, és esetleg csak homályos gyermekkori emlékek vagy közvetett tapasztalatok alapján formálhatnak egyéni véleményét. A pontosabb történelmi kép felvázolásához hozzájárulhatnak a kiadványok által a rendszerváltozás óta folyamatosan, nem egyszer zavarba ejtő bőséggel kínált történelmi munkák, memoárkötetek, dokumentarista felfogásban szerkesztett, 56-tal foglalkozó kiadványok. Ez utóbbi kategóriának egyik reprezentánsa a Kossuth Kiadó Tekintet Alapítvány: *Krónika 1956* című, Baráth Magdolna, Feitl István, Izsák Lajos, Palasik Mária, Stemler Gyula, Varga Zsuzsanna szerzőgárda által jegyzett vaskos kötet. A könyv számos erényének egyike a következetes szerkesztői munka, melyet Izsák Lajos és Stemler Gyula végzett. A krónikások felelősségével sorakoztatják fel hónapról hónapra az eredeti szöveges és képi dokumentumokat és az ezek alapján napra pontosan összeállított eseménynaptárt. Az egyes témaköröket (kül- és belpolitika,

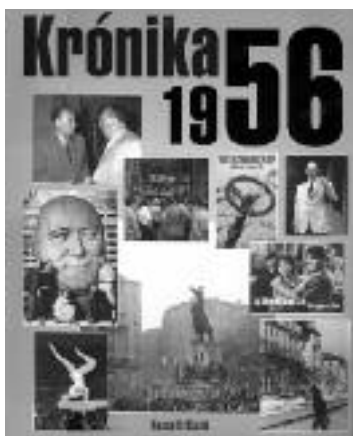
közeleti viták, gazdasági helyzet, kulturális események, sport és a hétköznapi történései) bemutató dokumentumok egymáshoz viszonyított aránya jelentőségüknek megfelelően, szorosan egymásba kapcsolódva követik egymást. A kötetben szereplő fotók, korabeli karikatúrák, plakátok, egyéb képi dokumentumok egyike sem egyszerű illusztráció, hanem a korszak, az események nem egyszer megrázó erejű drámai megjelenítője. Szembesülhetünk a Széna tér és a Moszkva tér október 28–november 4. közötti látványával.

A könyvet alkotók célja szinte oldalanként tetten érhető: minél szélesebb közönséghez eljuttatni 56-ról a lehető legtöbb korabeli dokumentumot, hogy ki-képe alakítsa, finomítsa tovább az önmagában kialakított képet e mozgalmas esztendőről. 1956 szellemének megidézése, sorsfordító jelentésének megértése ebből a kötetből nem esélytelen vállalkozás az ifjabb olvasók táborának sem.

A kötetet a korszak meghatározó személyiségeinek és szereplőinek életrajza, valamint tudományos igényű összeállított irodalom- és képgyűjtemény, illetve a rövidítések gyűjteménye teszi teljessé.

— M —

Krónika 1956, Kossuth Kiadó—Tekintet Alapítvány, 2006; szerkesztők: Baráth Magdolna, Feitl István, Izsák Lajos, Palasik Mária, Stemler Gyula, Varga Zsuzsanna; 249 oldal, 7990 Ft.



Gondoskodjunk együtt Földünk jövőjéről

Október 10-én nyílt meg a Bayer Hungaria Kft. Fókuszban a környezetvédelem című fotókiállítása a Jövő Háza Központ Parkjában, amelynek keretében harminc nagyméretű természetfotót tekinthetnek meg a látogatók. A kiállítás időtartama alatt — november 10-ig — várhatóan mintegy száznyolcvanezeren láthatják majd a természet, pusztuló természet és szimbiózis témákat feldolgozó képeket. A Bayer Hungaria Kft. célja, hogy közös gondolkodásra bírja az embereket a Föld jövőjéről.

— A kiállítás évenkénti fotópályázatunk záró eseménye, amely lehetőséget teremt arra, hogy a Bayer széles körben népszerűsítse a természetvédelem ügyét — mondta Burghardt Bruhn, a Bayer Hungaria Kft. regionális igazgatója.

A kiállítás megnyitóján Rózsa Magdi énekelt, miközben gyerekek egy hatalmas földgömböt festettek.



Idei győztesek: ifjúsági kategória: *Novoszáth Hanna* (Hazaértem a tévéhíradóra); természet: *Berta Béla* (A szülőszoba őrzője); pusztuló természet: *Farkas László* (M1); szimbiózis: *dr. Perényi János* (Égi vándorok); nagydíj: *Máté Bence* (Na, én megyek) [képünkön].

Virágvásár a fogyatékosokért

Jótekonysági virágvásár lesz **október 29-én** vasárnap 8 és 12 óra között a Kájoni János ferences közösségi házban (1025 Szilfa utca 4.).

A Civitan Budapest Help (fogyatékosokat foglalkoztató) kertészete elsősorban szép krizantémokat kínál megvásárlásra ezen a napon. Fogyatékosok alkalmazását támogatja az, aki a temetőlátogatás virágait ezen a napon vásárolja meg.

Várunk minden jó szándékú, segíteni akaró vásárlót.

Marczibányi Téri Műv. Központ

■ Őszi szünidei program Alsó tagozatos gyerekeknek: Október 30., 31., november 2., 3., 9–16 óráig: **Budapest zóldszigeteinek, erdeinek felfedezése.** A kirándulások könnyen teljesíthetők. Sok játék, nézelődés, beszélgetés, kézműveskedés. A kirándulásokra mindenki túrázásra alkalmas ruhában, cipőben érkezzen, és hozzon magával egész napi hideg ételt. Indulás a művelődési központból, érkezés délután ugyanoda. Rossz idő esetén a program változhat. Részvételi díj: 500 Ft/fő, valamint bérletre vagy napi 4 BKV-jegyre van szükség. Óvodások csak szülői kísérettel vehetnek részt a programon. A részletes programról a www.marci.hu oldalon tájékozódhatnak vagy *Pilinger Zsuzsa* programszervezőnél, (06 70) 335 6283.

■ Állandó programok: hétfőn, kedden és csütörtökön 9.00.: **Tücsök Zene.** Szerda 16.15: **Tücsök Zenéovoda.** Szerda 10.10: **Iciri-piciri táncház.** Vasárnap 10–12 óráig **Köketánc.** Gyermekek 1–7 éves korig. Csütörtökön 16–17.30-ig **Radírpók:** játékos alkotás, kreativitás, művészet, kézművesség 5-től 8 éves korig. Csütörtökön 16.30–18.30 óráig **Kaktusz színjátékszó csoport** 11–15 éves gyerekeknek, 16.30–18-ig madarászuli.



Tempora mutantur...

A Lövőház és a Fény utca sarkán, a piac épületével átellenben egy szerény, szürke ház áll: tipikus túlélő. Túl nagy, hogy lebontsák, de nem elég nagy, hogy lebombázzák, nem puccos és feltűnő, de elég díszes ahhoz, hogy ne építsék át. Akármilyen meglepő, de ez a környék legöregebb épülete.



A mai Moszkva tér irányából lejtő Fény utcát az 1870-es évek végén nyitották meg az akkori Nagy Rókus és Kis Rókus utca között, azon a szakaszon, ahol ma a Millenáris főbejáratához jutunk. A Lövőház, ahogy azt a budai polgárok múltkori tudósításunkból tudhatják, a Széna téren volt még ekkor, és csak 1883-ban költözött a Marczibányi rét mögötti területre, hogy azután 1906-ban a lövészklub kérvényezze a fővárosnál a Lövőház elnevezés utcanévvé avatását.

A környék hagyományosan Buda nagy italfogyasztási központja. Ahogyan Pesten a Margit híd lábánál, a mai Újlipótvárosban üzemelő fatelepek körül alakult ki komoly söröző- és kisvendéglő-holdudvar, úgy a Széna tér környékén is részben a mai piac helyén működő fatelep, részben és főleg a Ganz-gyár munkásai biztosították a kiskocsmák és műfajrokonaiak létfeltételeit. A századfordulón, amikor a földszintes házak helyett hirtelen sokemeletes monstorumok kezdték benépesíteni a tájat, előbbiekben még sok helyütt lehetett menüt enni és kockás abroszos, szódásszifonos kötelező rekvizitumok között hörpinteni valamit munka után, előtt vagy helyett.

Már ekkor is, a századelőn sajátos arcúta volt a Rókushegynék: lábánál nagy üzemek zakatoltak körös-körül: a pasaréti téglagyár, a Seenger Béla kőfaragó üzem

és a Ganz-gyár, míg néhány lépéssel feljebb már az elegáns Rózsadomb világa kezdődött. A mi pillanatnyi nézetünkben: lent például a Retek utcai kis, földszintes Holdvilág vendéglő, néhány száz méterrel odébb a Lövőház kertjének elegáns étterme.

Ez az éles elkülönülés azután az egész XX. századra jellemző maradt. A mai Márkus helyén működött Piac vendéglő voltaképpen a hajdani földszintes elődök szocialista átíratá volt. A Ganz villany és a klasszikus Fény utcai piac együttesen behatárolták, mi több: egyértelművé tették a hely jellegét: 20 százalék étel-, 80 alkoholfogyasztás. Abból is főleg a Kőbányai Világos.

És akkor következett a fordulat éve: 1982. Márkus Ferenc, a hajdani NB I-es focista gebinbe vette az Észak-Budai

Vendéglátótól a kis sarki kifőzde-kocsmát, amely gyorsan a III. osztályból másodosztályba sorolt át, és a gebines nevével a cégéren, felújítva elindult a máig tartó sikertörténet. A gebin intézményével egyébként a viccbe hajló, bomló szocializmus magának állított görbe tükröt: az addig csak veszteséget termelő „üzemegység” a tényleges tulajdonosként fellépő gebines keze alatt varázsütésre komoly nyereséget kezdett termelni, igaz, fele annyi dolgozóval, viszont sokkal rugalmasabb munkakörökkel és a vendégek, valamint a profitcélok figyelembe vételével.

Később újabb első osztályú erősítés akadt, hiszen a szintén élvonalbeli focista Márkus Tibor, a testvér is beszállt az üzletbe.

Ennek a kis családi vendéglőnek az az erőssége, ami annak a kevés, még működő hasonló helynek: alkalmazkodik a betérők igényeihez. Idestova 24 éve jól megfigyelhető, hogy ha megszűnik a szomszédos gyár, vagy két házzal odébb a Lada-szerviz, majd konszolidálódik a piac, akkor átépül, megszépül a helyiség, változik a kínálat, és az új vendégek, a „mammutosok” és a „milénárisosok” ízlését veszi figyelembe a vezetés. Ahogy változnak az idők, úgy változik a Márkus is, és vele mi is...

P. VENDELIN

A Márkust régi jó ismerőseink között tartjuk számon. Nem mintha gyakori vendégek lennénk — talán ha három-négyszer vettük igénybe a ház szolgáltatásait —, pusztán jelenléte azonban, az ebédelőkkel teli terasz vagy a bejárat mellett kifüggesztett köszöntő (Ha az élet túl mostoha, a Márkusba lépj be, koma!) látványa azzal a megnyugtató érzéssel tölti el az embert, hogy jöhet bármilyen égszakadás-földindulás, a Márkus mint a világegyetem egyik biztos pontja, akkor sem hagyja cserben az éheseket. Noha piacra menet, vagy a supermarketből jövet napjában akár többször is megfordulunk a környéken, csak most jövünk rá, immár a rendelésre várva, hogy egy régi szép húsleves és egy helyben elfogyasztott menü emlékének kívül valójában alig emlékszünk valamire a Márkusból. Érdeklődő turistaként alaposan szemügyre vesszük a belső tereket, és megnyugvással tapasztaljuk, hogy nem lettünk átverés vagy saját előítéleteink áldozatai. A Márkus esetében a külső és a belső tökéletes harmóniájáról beszélhetünk: praktikus, de kulturált megoldások jellemzik az éttermet kívül is, belül is. Bántó túlkapasra, ízlésünkkel ellenkező részletekre a konyha tesztelése során sem akadunk, pedig nagyon igyekeztünk kitapogatni a főszakács gyenge pontjait. E célból már az előételek kiválasztásakor cselhez folyamodtunk, és egy bombabiztos befutót (húsleves cernamélttel) eszertünk össze egy könnyen elrontható étvágygerjesztővel (sonkával töltött palacsinta rántva, tartárral). A konyha éber őrei azonban átláthattak mesterkedésünkön, úgyhogy hiába is igyekeztünk fogást találni a palacsintájukon. Pedig nem kevés rossz tapasztalattal, olajos panírdarabkákkal és rosszul felmelegített mirelit töltelékkel emlékeivel futottunk neki a feltálat csemegének, ám végül egyetlen hibapontot sem sikerült levonni az osztályzatból. Ugyanilyen szerencsétlenül jártunk a lazac-steakkal is, melyet rendszerint a komoly rizikófaktorok között szokás feltüntetni az étlapokon, itt azonban mindent gyanúsan

rendben találtunk. Enyhe képzavarral élve a tejszínes gombamártás nemcsak kedvenc halfajtánkat aranyozta be, de a körítésként felszolgált röstire is jótékony hatást gyakorolt. Ami a végjátékot illeti, közös megegyezéssel felhagytunk a kísérletezéssel, és a biztonsági öveket kikapcsolva a lehető leghagyományosabb édességeknek — a parfé-somlóinak — szavaztunk bizalmat. Merészségünk jutalmául elsőosztályú somló galuskával és közepeszerű csokoládéparféval zártuk délutánba nyúló ebédünket.

G. VENDELIN



Amikor szúr és csíp...

A vese és a húgyutak fertőzése ritkább ugyan, mint a felső légutaké, de nehéz olyan családot találni, ahol az érettségiig minimum az egyik gyermek ne esett volna át egy ilyen betegségen.

A húgyutakat, a légutakhoz hasonlóan, alsó és felső szakaszra szoktuk bontani, ennek gyakorlati jelentőségét a terápia különbözősége, illetve az esetleges szövődmények gyakorisága adja, ugyanis amíg az alsó húgyúti fertőzés inkább tekinthető helyi folyamatnak, addig a vesegyulladás komoly, a szervezet egészét érintő betegség. Ez hangsúlyosan igaz a csecsemőkorú betegek esetében.

Húgyúti fertőzés két úton alakulhat ki: a külvilág felől a húgycsövön felfelé terjedve (ez az út a lányok esetében gyakoribb), vagy a véráramon keresztül, amikor egy fertőző gócból szóródik szét.

Az alsó húgyúti fertőzést, különösen lányoknál, az esetek 80–90 százalékában a húgyutakba került bélbaktériumok okozák. A hólyaghurut fő tünetei a gyakori, sokszor csak kis mennyiségű, csípő, égő vizezés, esetleg a már szobatiszta gyermeknél megjelenő bepisilés. A láz nem jellemző, de előfordulhat, és az általános gyulladás egyéb jelei is hiányoznak. Ebben az esetben a laboratóriumi vizsgálatok a vizeletben kórokozókat és kóros mennyiségű fehérvérsejtet mutatnak ki, de a vérvételi eredmények nem utalnak kóresetre.

Nem így van ez a vesét érintő fertőzésekénél, amelynek esetén a beteg igen elesett lesz. Csecsemőknél sokszor „indokolatlan” sápadtság, étvágytalanság, hányás és magas, esetenként „fűrészelő” lázmenet kísérheti a betegséget. Nagyobb gyermekeknél, kamaszoknál is a láz, a derékfájdalom, kifejezetten rossz általános állapot a vezető tünetek. A betegek közel 20 százalékában

nem lehet pontos lokalizációt meghatározni, ezeket az eseteket — a biztonság kedvéért — felső húgyúti fertőzésként kezeli az orvos. Csecsemők esetében tovább nehezíti a fertőzés helyének pontos meghatározását az esetlegesen meglévő húgyúti fejlődési rendellenesség (például: kettős üregrendszerű vese, rendellenes lefutású húgyutak, rendellenes elhelyezkedésű vesék). Ezek kizárása miatt is mint gyermekorvos fontosnak tartom a csecsemőkorú ultrahangos



Fontos a fokozott folyadékbevitel

szűrővizsgálatot.

A húgyúti fertőzés diagnózisa többnyire nem nehéz, ha időben gondolunk rá. Egy egyszerű, fájdalomtalan vizeletvizsgálattal kizárható vagy megerősíthető a panaszok oka, szükség esetén vérből történő vizsgálatokkal és képalkotó diagnosztikával pontosíthatja a betegség fajtáját az orvos. Beszélünk kell arról is, hogy a pontos eredmények érdekében megbízható vizeletminta kerüljön a laboratóriumba. Mosakodást követően ne a vizezés kezdetén tartsuk a sugár alá az üvegcset.

Az alsó húgyutak fertőzésekor egy rövidebb, felnőtt hólyaghurutra hajlamos hölgyek esetében csak néhány napos antibiotikum-terápiára van szükség. A terápia idő-

tartamát egyébként a beteg életkorán kívül általános állapota és a kórokozó fajtája is befolyásolja. A terápia eddigi első szakaszát követi egy második is, amelyet gondozásnak hívunk, amikor rendszeres havi vizeletkontrollra hívjuk vissza a beteget egy éven keresztül.

Vesemedence-gyulladás esetén többlépcsős terápiára van szükség. Az első két hetes antibiotikumkúrát (első napjaiban kórházi körülmények között vénásan kapja a beteg a gyógyszert) követően kisebb adagban, de hetekig úgynevezett fenntartó kezelés keretében antibiotikus terápiát folytatunk. Ennek végén elengedhetetlen pontosan diagnosztizálni a vesék állapotát (vesescintigrafia). Sajnos, az antibiotikus és esetleges egyéb gyógyszeres kezelés ezzel még nem ért véget, mert megelőző terápiára még hosszú ideig szükség van. Ennek a hosszú és bonyolult kezelésnek a levezényléséhez, a betegek állapotának nyomon követéséhez és gondozásához speciális rendelés, úgynevezett nephrológiai szakrendelés szükséges, ahol a betegeket lelkiismeretesen ellátják. A gondozás azért is rendkívül fontos feladat — betegnek, orvosnak, szülőnek egyaránt —, mert a szövődmények, amelyek körültekintő gondozás esetén is megjelennek a betegek ötödénél, csak így ismerhetők fel és gyógyíthatók időben. A betegség hosszú távon vesekárosodást, magas vérnyomást, növekedésben való elmaradást — a vese ugyanis hormonszerv is —, terhesség alatti húgyúti gyulladást okozhat.

Fontos kiegészítő terápia az ágynyugalom és a deréktájék melegen tartása, így fokozva a vesék véráramlását, és ezzel nő annak antibiotikumellátottsága. Biztatni kell a beteget, hogy igyon sokat, mert a forszírozott folyadékbevitel nagyobb mennyiségű vizeletet eredményez, így a vizeletben csökken a kórokozók koncentrációja. A vizelet-pangás lehetőségét a rendszeres székürítéssel csökkenthetjük.

ONÓDY GÁBOR DR. GYERMEKORVOS

Fájdalomabmulancia a Kapás utcában

Életünknek már korai szakában elkerülhetetlenül megismerkedünk a fájdalommal, a később mind gyakrabban visszatérő szubjektív érzettel, ami riasztó, figyelmet követelő, drasztikusan beleszól életünkbe, bekövetkezésétől előre önkéntelenül is félünk.

A fájdalommal a szenvedő ember egyedül van. Az aggódó hozzátartozó, barát az elviselésében segítséget nyújthat, de az érzet egyedül a szenvedőé. Az empátiás készséggel rendelkező ember évezredek óta törekszik a fájdalom csillapítására. Elmondhatjuk, hogy az orvostudomány egyre többet tud a fájdalom eredetéről, és egyre több lehetőséget ismer a fájdalom kezelésére, amely a gyógyszeres terápia mellett lehet a lágylézer, az elektromos idegstimuláció, az idegblokkádok, a gyógytorna. Sajnos, bizonyos makacs fájdalmak teljes megszüntetése nem lehetséges, de minden esetben jelentősen enyhíthető. A fájdalom elviselhetőbbé tétele minden orvos kötelessége.

A Kapás utcai Egészségügyi Szolgálatnál most induló szakrendelés célja megtalálni egy adott fájdalomtípushoz a lehető legkevesebb mellékhatással járó hatékony fájdalomcsillapítási mód-

szert. Ez az orvos és beteg számára általában napokig-hetekig tartó, türelmes együttműködést igénylő folyamat, amely mindig a kevesebb mellékhatást okozó kezeléssel kezdődik, és csak ennek eredménytelensége esetén folyamodik a szervezetet komolyabban igénybe vevő beavatkozásokhoz.

Bármennyire is kellemetlen és riasztó érzés a fájdalom, mégis azt kell mondanunk, hogy egy szempontból hasznos és nélkülözhetetlen számunkra. Felhívja a figyelmet a szervezetünket károsító folyamatokra, a betegségekre. Fájdalomambulanciánk a fájdalmat mint tünetet kezeli, de okának felderítésében a társszakmák széles körű együttműködésére számíthat a beteg.

Fájdalomambulancia, 1023 Budapest, Kapás u. 22., II. em. 208., rendelési idő: hétfőn 12–18-ig és pénteken 11–17-óráig. A várakozási idő lerövidítése érdekében kizárólag előzetes előjegyzés alapján fogadják a betegeket. Jelentkezni a (06 70) 702-0809-es telefonszámon lehet hétköznapokon, naponta 10–18 óráig, rendelési időn kívül.

A II. KERÜLETI EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLAT

A megkerült stációk mestere

Kerületünkben élt és alkotott Andor Lóránt festőművész, akinek ebben az évben emlékezhetünk születésének századik, halálának negyvenedik fordulójára. A Rákóczi gimnázium tavalyi felújítási munkálatai idején a hátsó torony alatt egy elfelejtett raktártérben gondosan becsomagolva éppen találtak rá az Andor Lóránt által készített, egykor Krisztus Király-templom üvegablakait díszítő keresztúti képekre.

Andor Lóránt az Érseki Katolikus Gimnáziumban érettségizett 1924-ben, ahol már akkor kitűnt rajz tehetségével, az Országos Középiskolai Tanulmányi Versenyen rajzból kitüntetést kapott. A képzőművészeti főiskolán Rudnay Gyula növendékeként végzett, majd hat éven át a székesfehérvári Ybl Miklós gimnáziumban volt rajztanár, Budapesten pedig a Nemzeti Múzeum és a Természettudományi Múzeum munkatársaként rajzoló és kiállításrendező tevékenységet folytatott. Rajzolóként tankönyveket, ifjúsági regényeket illusztrált, és a Radványi Kálmán által szerkesztett népszerű diáklapnak, a Zászlónknak volt munkatársa Márton Lajossal együtt. Képeivel számos kiállításon vett részt, többek közt Budapesten, Szegeden, Kecskeméten, Miskolcon és Pécsen.

A Keleti Károly utcai Érseki Katolikus Gimnáziumhoz a templom csak 1926-ban készült el, és ezt akkor a kollégiummal egy folyosóval kötötték össze. A templom nagyméretű ólomüveg ablakai a keresztút tizennégy jelenetét ábrázolták Leszkovszky György festőművész tervezésében és Kopp Ferenc üvegfestő kivitelezésében. Ezt a tényt örökítették meg a tizedik üveggép alsó feliratában: „*Invenit G. Leszkovszky, fecit F. Kopp. 1926.*” A háború viharaiban a légnyomás és a belövések tönkretették az ólomüveg ablakokat. Az ablak nélküli templomba az üveg helyett falemezeket helyeztek, amelyeknek keresztalakú üvegébe Andor Lóránt 30x50 cm-es stációs képeket készített. A homályos templomból az üvegre elhelyezett temperafestmények élénk színeikkel szinte világítottak. A művészi képek a faragott fakeretekben gyönyörködtek a templomba látogatókat. A stációsorozat a határozott vonalaival, elkülönülő részeivel a régebbi ólomüveg ablakokra emlékeztetett. A sajátos technikával megfestett képek a hetvenes években a templom felújításakor eltűntek, helyükre szenteket ábrázoló maratott üvegablakok kerültek, a stációs képeknek nyomuk veszett.

A tavalyi évben a Rákóczi gimnáziumot teljesen felújították, újjáépítették. Ekkor a gimnázium és a templom közötti összekötő

folyosót — amelyet az államosításkor elfalaztak — véglegesen megszüntették, elbontották. A munkálatok idején, a hátsó torony alatt egy elfelejtett raktártérben gondosan becsomagolva éppen találtak rá az Andor Lóránt által készített keresztúti képekre. Jó lenne méltó elhelyezéséről gondoskodni.

SZÉKELY IMRE



Az első négy stáció

EMLÉKTÁBLÁINK

Járjunk nyitott szemmel!

A hosszú Herman Ottó út elején, a kettes számú házban egy fehér kőtábla az utca nevének állít emléket. A rövid méltató szöveg kívül a sokoldalú tudós bronz arcképe is látható.



Herman Ottó

1835–1914

természettudós, a magyar néprajz, ősrégészet és állattan alapvető munkáinak írója, a Madártani Intézet alapítója.

A természettudós, néprajzkutató, polihisztor és politikus tanulmányait Miskolcon és a bécsi Politechnikumban végezte. Brassai Sámuel meghívására Kolozsvárra ment, ahol megteremtette az állattani gyűjteményt és megindította a Természettudományi Füzetek című folyóiratot, majd az Aquila című lapot. 1894-ben megalkotta a Magyar Ornitológiai Központot. Országgyűlési képviselőnek is megválasztották.

Természettudományos munkássága mellett a néprajz (a magyar ősfoglalkozások, pásztorelet, halászat, vadászat), a régészet is érdeklődési körébe tartozott. A néprajzi, állattani (elsősorban madártani), őstörténeti művei, természetleírásai gondos tudománynépszerűsítő munkák is. Műveit utánozhatatlan eredetiség, éles megfigyelőtehetség, világosság, magyaros stílus, egyéni gondolkodás jellemzi.

Tanulmányaiból, leírásaiból említsük meg a Magyarországi pókfaunája, A madarak hasznáról és káráról, Az ősfoglalkozások, A magyar nép arca és jellege címűeket.

Örömdetes, hogy Budapesten emléke kerületünkben él, hiszen itt található egyedül a fővárosban róla elnevezett út és domborműves emléktábla.

SZÉKELY IMRE

A Vasas SC a labdajátékokra koncentrálnak

Szeptember utolsó szombatján került sor a Vasas nagy családjának jelentős ünnepére a Pasaréti úti sporttelepen, ahol másfél év alatt egymilliárd forintos beruházást hajtott végre az MKB és az MKB Euroleasing Zrt.

Az ünnepség elején Markovits László ügyvezető elnök (az olimpiai bajnok vízilabdázó, Markovits Kálmán fia) kért egyperces néma csendet a közelmúltban életének 83. évében eltávozott örökös teniszbajnoknő, Körmöczy Zsuzsa emlékére. Az ügyvezető elnök azt is bejelentette, hogy 2007 tavaszán ünnepélyesen felavatják az egyes számú teniszpályát, amely a következő szezontól Körmöczy Zsuzsa nevét viseli majd. A rövid köszöntőket követően kezdetét vette a változatos sportdelután, amelyen a Vasas SC valamennyi szakosztálya képviseltette magát.

A párhuzamosan lezajlott sajtótájékoztatón Farkas Balázs, az MKB Euroleasing Zrt. elnök-vezérigazgatója arra igyekezett ráirányítani a figyelmet, milyen apróságokon múlnak dolgok az életben. Elmondta, hogyan került kapcsolatba Kovács Kokó Istvánnal, aki annak idején egy használt autó megvásárlásához kért segítséget. Innen jutottak el odáig, hogy az 1996-os atlantai olimpia idejére már az MKB lett a magyar ökölvívók főszponzora. Hasonló a helyzet a Vasas vízilabdázóival, akikkel mára már nem a szponzori, hanem a baráti kapcsolat a jellemző.

— Ami pedig Pasarétet illeti, itt mindent valóban tökéletesen szeretnénk megcsinálni — hangsúlyozta. — Célunk egy olyan sportiskolai rendszer kialakítása, amely az országban a legjobb lesz. Megkülönböztetett szerepet szánunk a labdajátékoknak, mert ezekkel lehet tömegeket bevonni a sportéletbe. A gyerekek szívesen jönnek ide, olyannyira, hogy Pasarétet már is kinőttük.

Farkas Balázs azt is elmondta, a kosárlabdát kiemelten támogatják. Egyébként pedig a háromévesre tervezett, ötszáz milliós

beruházás helyett másfél év alatt egymilliárdot investáltak az igencsak „lerobbant” pasaréti bázis talpra állításába.

— Utólag be kell vallanom, a terület sokkal rosszabb állapotban volt, mint azt előzetesen gondoltuk — folytatta. — A II. világháborúból itt maradt töltényektől kezdve a domboldal megcsúszásáig tucatnyi, nem várt gond, probléma nehezítette ezt az összességében rendkívül bonyolult beruházást. Az elért eredmények értékét növeli, hogy mindezt úgy sikerült megoldani, hogy a sportlétesítményeket egyetlen napra sem zártuk be.



Szabó Gábor, Erdei Tamás, Farkas Balázs és Markovits László

— Sokak nyílt vagy burkolt gyanúsítgatásaival szemben igenis bebizonyosodott, hogy ez a vállalkozás számunkra nem ingatlan-speculációs vagy hasonló célokat szolgált — vette át a szót Erdei Tamás, az MKB elnök-vezérigazgatója, a Magyar Bankszövetség elnöke. — Megerősödött bennem az a meggyőződés, hogy mindenkinek, aki ezekben az években profitot termel, kötelessége visszaforgatni annak egy hányadát közösségi célokra.

Szabó Gábor, az üzemeltető Vasas Pasarét Kft. igazgatója a legfontosabbnak azt tartotta, hogy a felújítás végeztével most már a szakmára koncentrálnak.

— Eddig elsősorban építőipari vállalkozóknak éreztük magunkat, ezután viszont reményeink szerint a gyerekeknek élhetünk. Meggyőződéssel mondhatom, a hozzáuk érkező gyermekesereg emberileg és szakmailag is garantáltan a legjobb kezekbe kerül.

A tájékoztató végén az is elhangzott, hogy az MKB a működtetésre az évente ígért 50 millió helyett — felmérve a realitásokat — továbbra is százmillió forintot biztosít. Az is elhangzott, hogy 2007-ben tovább folytatják a fejlesztési munkálatoikat, de a tempóból vissza kell venniük. A tervek szerint évente százmilliót tudnak vállalni.

KÉP ÉS SZÖVEG:
JOCHA KÁROLY

Feldenkrais-módszer: rugalmas test, rugalmas elme

A Magyarországon még kevésbé ismert Feldenkrais-módszernek jelenleg mindössze három képesített oktatója van. Az egyikük, Heimer István, aki az USA-ban és Németországban tanulta ezt az alternatív mozgásterápiás módszert, jelenleg a Budagyöngye Községi Ház Mozgástudiójában és a Zöld Pont Alapítvány Humánökológiai Iskolájában tanít. Heimer István korosztálytól függetlenül mindenkinek ajánlja ezt a mozgásterápiát. A módszer lényege, hogy megtanuljuk, hogyan mozogjunk egyre kevesebb erőlködéssel, kímélve testünket, csontjainkat. Moshe Feldenkrais, a módszer névadója rendszeresen tanított művészeket, sportolókat és jogászokat is. Mintegy hatszáz ilyen gyakorlatot írt le, aminek közel ezer változata lehetséges, és az ember minden testrészére kiterjed. Ez azt is jelenti, hogy minden órán valami újat tanulunk.



Hadd idézzek a *Természetgyógyász Magazin*ban megjelent cikkből: „Aki lazán és megerőltetés nélkül él a hétköznapi életben, jobban le tudja gyűrni a stresszt, hatékonyabban képes fokozni sport- és művészi teljesítményét, képes megelőzni bizonyos betegségeket, enyhíteni a fájdalmat. Feldenkrais módszere az egyik leghatásosabb a mozgásszervi megbetegedések, az izommerevedés, a krónikus fej-, hát- és ízületi fájdalmak esetében, balesetek és operációk után.

Mindazonáltal azok a mozgás- és testtartásminták, amelyek hosszú évek során szokássá váltak, nem tűnnek el egyik napról a másikra. Nagyon türelmes edzésprogram szükséges ahhoz, hogy változtatni tudjunk rajtuk — apró mozdulatokkal, részben úgy, mint egy lassított felvételen.” Érdeklődni a 394-3362, vagy a (20) 973-9489-es telefonszámon vagy e-mailen: feldenkrais@chello.hu címen lehet.

ORTUTAY TAMÁS

KODOKAN JUDO A KODÁLYBAN. Keserű László 7 danos judomester vezetésével felvett hirdetnek 6–16 éves korig fiúk és lányok részére. A judo különösen alkalmas a gyermekek testi és lelki fejlődésének elősegítésére. Az edzések helyszíne: Kodály iskola (1022 Marczibányi tér 1.). Jelentkezés az edzéseken, illetve Czikmántory Péter edzőnél a (06 30) 922-3655-ös, vagy Keserű Lászlónál a (06 30) 341-8396-os telefonszámon. Edzésidőpontok: hétfőn, szerdán és csütörtökön 17–19 óráig. www.jiujitsu.hu.



Speciális képzés a közterület-felügyelőknek

A közterület-felügyelők munkájukból adódóan gyakran kerülnek konfliktushelyzetbe. A felügyelők legtöbbször csak akkor folytatnak párbeszédet az állampolgárokkal, ha ellenőrzés közben, vagy intézkedés során problémák merülnek fel. A rosszul kezelt helyzet ugyanakkor tovább mérgeződhet, és ronthatja a lakosság és a szervezet közötti kapcsolatot. Ez a tény készítette a II. kerületi Közterület-felügyeleti Csoport vezetőjét arra, hogy felnőttképzés keretén belül konfliktuskezelési és problémamegoldási képzésben részesítse az utcák szolgálatot teljesítő felügyelőket.

— A konfliktushelyzetet az adott szituációnak vagy a jogszabályt megsértő állampolgár habitusának megfelelően kell kezelni, ezt azonban a közterület-felügyelői tanfolyamokon nem oktatják — mondta el Vajthó Gábor csoportvezető. A felügyelet vezetője rámutatott, hogy a konfliktusokat nehéz elkerülni, de kezelni mindenképpen lehet. Az önkormányzat támogatásával a felügyelők ősszel kilencven órás képzésen vesznek részt, ahol tapasztalt szakemberek és pszichológusok segítségével az utcákon is

jól alkalmazható konfliktuskezelési ismereteket sajátíthatnak el. Különösen sokat jelentenek a gyakorlati foglalkozások, melyek során a felügyelők tudta nélkül az előre felkészített szabálysértők mindent „bevetnek”, hogy eltérítsék szándékuktól a bíróságot közterület-felügyelőket. Vitatkozhatnak, veszekednek, káromkodnak, sőt, fizikai „jogorvoslatot” helyeznek kilátásba. A konfliktus kezelését felvételtől, csoportos foglalkozáson, közösen elemzik, és miközben esetenként jókat derülnek egymáson, sok tapasztalatot is nyernek a visszajátszott képekből. Vajthó Gábor kiemelte: a kurzus bizonyosan a felügyelők segítségére lesz, a ráfordított idő és pénz pedig sokszorosan megtérül, miközben nyugodtabb, magabiztosabb, mégis empatikusabb magatartású közterület-felügyelőkkel találkozhatnak majd a polgárok.

A közterület-felügyelet munkájáról további információ található a folyamatosan frissülő saját internetes oldalunkon: www.2keruletkozterulet.shp.hu, ahol egyes ügyek közvetlenül is intézhetők. Levelezési cím: Bp. II. Kerületi Önkormányzat Közterület-felügyeleti Csoport, 1024 Lövőház u. 26., tel./fax: 316-2688., központi e-mail: kozterulet@masodikkerulet.hu

Köszönet az egy százalékokért

A Fillér Utcai Nyelvoktatást Segítő Alapítvány köszöni a 2005-ben felajánlott 1 százalékokat. A befolyt 823 135 forintot a Fillér Hét rendezvényeire, az iskola mellékeliségeinek felújítására, illetve az iskolai folyosó szekrényekének további kialakítására fordítjuk. Hálás köszönettel vesszük a 19670034-2-41-es adószámra történő idej felajánlásukat is.

A Női és Gyermekeji Kutató és Oktató Központ Alapítvány köszöni a 2004. évi személyi jövedelemadókból felajánlott 1 százalékokat. A befolyt 882 333 forintot az alapítvány az alapító okirat céljainak megfelelően a családon belüli erőszak megelőzését és hatékony kezelését célzó komplex képzési és kutatási programra fordította. A további felajánlásokat is köszönettel fogadják. (Adószám: 18093944-1-41, bankszámlaszám: 10700024-04849405-51100005.)

A Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola tevékenységének támogatására alapított Széphalom Alapítvány (1028 Községház u. 10., adószáma: 19622024-2-41.) ezúton is köszöni a támogatást mindazoknak, akik 2005-ben az alapítvány céljaira szánták személyi jövedelemadójuk 1 százalékát, összesen 1 728 579 forintot, amelyből iskolafelszerelésre 144 892 forintot, tanári juttatásra 1 583 687 forintot költöttek.

A Szemlőhegy u. 27/b alatt működő Napközi Otthonos Óvoda Gyémánt Félkrajcár Alapítványa köszönetet mond a felajánlott 1 százalékokért. Az 534 290 forintot vizuális eszközök és játékok vásárlására fordítják.

A Kolozsvár Utcái Napközi Otthonos Óvoda Levelibéka Alapítványa köszöni a felajánlott egy százalékokat. A 885 171 forintot adományt buszos kirándulásokra, múzeumi belépőkre és vizuális eszközök vásárlására költötték.

Internetes fórum a parkolásról

Az önkormányzat internetes oldalán a II. kerületi parkolásról zajló beszélgetésre invitálja az érdeklődőket a közterület-felügyelet. A Parkolás a köz területén című topikba írt lakossági hozzászólásokat összegzik és az önkormányzat vezetésének készülő tanulmányhoz csatolják. Vegyen részt a vitában: www.masodikkerulet.hu/forum/topic

APEH-hírek

SZÜKÜLT AZ ELEKTRONIKUS BEVALLÁS BENYÚJTÁSÁRA KÖTELEZETEK KÖRE. A törvénymódosítás következtében a kifizetőnek, munkáltatónak nem minősülő adózók részére nem válik kötelezővé a bevallások elektronikus teljesítése, e kötelezettségüket papíralapon is teljesíthetik. Ugyanakkor továbbra is valamennyi bevallást elektronikus úton kell majd teljesítenie többek között a munkáltatóknak, kifizetőknak és a kiegészítő tevékenységet folytatóknak nem minősülő (tehát nem nyugdíjas) egyéni vállalkozóknak.

LEHETŐSÉG KEDVEZMÉNYES ÖNELLENŐRZÉSRE. A 2006. június 9. előtt benyújtott bevallások 2006. december 31-ig önellenőrzési pótlék megfizetése nélkül önellenőrizhetőek. Feltétel, hogy az önellenőrizni kívánt időszak és adóbevallás tekintetében az adóhatóság nem indított vizsgálatot. További kedvezmény, hogy az adózó az 50 ezer forint feletti, a helyesbítés során feltárt adókülönbözet esetén dönthet az egyösszegű kifizetés, vagy a késedelmi pótlék-

mentes, havonta egyenlő részletekben történő megfizetés között.

AZ ELEKTRONIKUS BEVALLÁSOK JAVÍTÁSA. Ha a benyújtott bevallás hibájáról az APEH értesíti az adózót, javító bevallást szükséges benyújtani, ahol fel kell tüntetni a javítandó bevallás bárkódját is. Ha a korábban beküldött bevallást az APEH hibátlanul minősítette és feldolgozta, de az adózó hibát észlel (ez az adót vagy adóalapot érintő adat nem lehet) saját bevallásában, helyesbítő bevallást kell benyújtani. Önellenőrzést akkor nyújthat be az adózó, ha tudomására jut, hogy a beadott és feldolgozott bevallásában szereplő adatok nem helyesek és a szükséges módosítás befolyásolja az adó, illetve adóalap összegét.

ÜGYFÉL-TÁJÉKOZTATÓ az APEH Központi Ügyfélszolgálati Irodájában minden hét csütörtökön 15.30 és 16 óra között a 1139 Petneházy utca 6-8. alatt. November 2-án a bevallás-feldolgozási tevékenység során észlelt főbb hibaokról, az észlelt hiányosságok kijavítási módjairól, valamint az adózó ellenőrzés során meglevő jogairól és kötelezettségeiről lesz szó.

Komposztálóláda igényelhető

A korábbi évekhez hasonlóan a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat ingyenesen komposztálóládákat biztosít a kerületi lakosok számára. Az akció a rendelkezésre álló keretből a készlet erejéig tart. A komposztálóedényeket a (06 30) 630-6488-as telefonszámon lehet előjegyeztetni. A 290 literes műanyag ládákat a tervek szerint november első felében a Közösségi Házban (1028 Budapest, Máriaremete út 37.) lehet átvenni. Átvételkor a komposztálóedények mellé tájékoztatófüzetet és szaktanácsot is adnak.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

WELLNESSBEN KIROBBANÓ mellékövedelem, Önhez igazodva, otthonából irányíthatja! Ügynökösködés kizárva! Tel.: 409-0585, (06 70) 605-7337, tromvari@t-online.hu

Takarítást (iroda, üzlet, lakás) vállalkozás 13 órától és hétvégén a kerületben. Tel.: (06 20) 323-6014

OKTATÁS

Budai RING Autós-Motoros Iskola. Hívj még ma: 2020-521, 14-19 óra között. www.budairing.hu. Bizunk Benned és a szakadásunkban! Nálunk nem kell vizsgát vened! Szuper meglepetés is vár.

Kerámikusnál korongozás oktatása egyéni foglalkozással. Tel.: (06 30) 364-9481

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Önvédelem, harcművészet, (csikung) légzéstechnikák, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Általános és középiskolások teljes körű korrepetálása nagy gyakorlattal. Házhoz megyek. Tel.: (06 70) 595-1948

Hastánc Rubinával. Órák magánúton vagy keddenként 18.30-tól a Marczibányi tér 1.-ben. Tel.: (06 30) 372-7148

NÉMETNYELVOKTATÁS MINDEN FOKON, NYELVVIZSGÁKRA FELKÉSZÍTÉS NYELVTANÁRNŐNÉL. Tel.: (06 30) 972-4465

Német nyelv tanítását vállalom. Beszéd-készség fejlesztésére koncentrálni. Tel.: (06 30) 312-3383

NÉMETTANÍTÁS der-die-das-tól a nyelv-vizsgáig tapasztalt nyelvtanár, referenciákkal. **KÖZGAZDASÁGI SZAKVIZSGA** is. Tel.: 335-5027, (06 20) 425-7341, a Mór-ic gimnázium közelében. Rugalmas idő-beosztás.

Angolból, németből korrepetálok gyermeket, tanítom a Millenárisnál, empátiával, kedvező áron. Tel.: 315-1440, (06 30) 605-0082

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAMBRIDGE, EURO, SZAK-, ÜZLETI VIZSGÁK, INTERJÚK). Tel.: (06 30) 343-8351, 213-7520

Angol nyelvtanítás, intenzív társalgás, nyelvvizsgára, érettségire történő felkészítés. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

ANGOLTANÍTÁS GYEREKEKNEK 10 éves kortól a Pasaréti úton. Tel.: (06 20) 981-8788

Angolt hatékonyan, személyre szabottan minden korosztálynak, otthonában is. Tel.: (06 30) 580-8093

Angol szaktanár Máriaemeté környékén tanítást vállal. Tel.: (06 20) 567-5466

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, KÉTSZINTŰ ÉRETTSÉGIRE felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Főiskolásoknak matek, statisztika, mikroökonómia, makroökonómia. Tel.: (06 20) 342-7667

Matematika-, fizikavizsgára felkészítés általánostól egyetemi szintig, referenciákkal. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Fizika- és matematikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak a XII. kerületben, középiskolai tanárnál. Tel.: (06 70) 453-6279

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, közép-szintű és emelt szintű érettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKAOKTATÁST vállalkoz minden korosztálynak, személyre szabva, igény szerint hához megyek. Tel.: (06 20) 942-8146

GALILEI STÚDIÓ: Matematika-, fizika-, kémiatanítás minden korosztály számára. Érdeklődni: (06 30) 262-8471, (06 20) 804-2710, e-mail: galilei.studio@t-online.hu

Kémia-, biológiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

INGATLAN

Garázs kiadó a Tárogató út elején. Tel.: (06 70) 200-3019

A II., Fillér és Lévai u. sarkán fűtött garázs kiadó. Tel.: (06 30) 240-7645

A Budakeszi úton garázs hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 410-7213

GARÁZS ELADÓ! A II., Mecset utcában új építésű társasház teremgarázsában gépkocsi-beállólóhelyek 3 800 000 Ft-ért eladó. Tel.: (06 30) 474-0619, (06 30) 382-0302

Tágas garázs hosszú távra kiadó az **Endrődi és Gábor Áron utca sarkánál.** Tel.: (06 30) 626-5836

Teremgarázsban hosszú távra hely kiadó a Guyon R. u. 10-ben. Tel.: 275-0999

A Gomba utcában garázs kiadó. Tel.: 325-5485

A II., Széher út elején 14 m²-es garázs kiadó. Tel.: (06 30) 906-9818, 200-3305

A Hidegkúti úton 2,5 szoba étkezős, cirkó-fűtéses önálló családi ház több kocsibeállási lehetőséggel kiadó. 70 ezer Ft rezsi/hó. Tel.: 376-5196, (06 20) 96-2957

Kiadó. Berendezett kozmetika fele kiadó a II. kerületben, főútvonalon. Tel.: (06 30) 409-8706

A Budagyöngye Bevásárlóközpontban 16 m²-es üzlethelyiség kiadó vagy eladó. Tel.: (06 30) 966-6840

A II. kerület zöldövezetében keresek 2-3 szobás napfényes, csendes öröklakást. Magánszemélyek jelentkezését várom! Tel.: (06 30) 244-8436

Keresek a II. kerület zöld részein minimálisan 4 lakóhelyiséges csendes, világos eladó öröklakást tulajdonostól! Tel.: (06 20) 316-6651

4-5 lakásos társasházban keresek eladó lakást 30-70 m²-ig, 20 M Ft-ig. Szuterén is érdekel. Tel.: 413-1321, (06 20) 329-5301

Adyliget mellett, Remeteszőlősen eladó egy 200 négyzetméteres építési telek. Irányár 20,5 millió. Tel.: 356-2453

II., Kupeczky utcai mft-sz-i 55 m²-es kétszobás, erkélyes, cirkó-fűtéses öröklakás 21 millió Ft-ért eladó. Közvetítők ne hívjanak. Tel.: (06 30) 970-6454

Sürgősen eladó Remeteszőlősen 766 m²-es összközműves erdő közeli, szép kilátási építési telek. Irányár 18 M Ft. Tel.: (06 70) 389-0600, 394-2228

SEGÍTEK eladni-kiadni vagy megtalálni otthonát. Keressen bizalommal. **VIVAOTTHON INGATLANIRODA.** Tel.: 239-0461, (06 20) 222-2772, e-mail: info@vivaotthon.hu, www.vivaotthon.hu

A BudaGold Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó ni-

vós lakásokat, házakat, irodákat és telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

A KALA és TÁRSA Ingatlaniroda vállalja lakások, házak értékesítését és bérbeadását 15 éves szakmai tapasztalattal, széles vendő- és bérlelőkörrel. Tel.: 212-4756, info@kala.hu

A Start Ingatlaniroda aktuális és folyamatosan bővülő ügyfélkörének keres a II-XII. kerületben eladó, kiadó ingatlanokat. Várjuk hívását. Tel.: 316-9408, www.startingatlan.hu

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

VILLA-LUX INGATLANIRODA 16 éve a budai ingatlanpiacon. **ADÁSVÉTEL, BÉRETEL.** Hegyvidék Üzletközpont, XII., Apór Vilmos tér. Tel.: 466-2482, (06 30) 940-8093, www.villalux.hu, villalux@villalux.hu

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ, KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 12 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

INGATLAN ABC ingatlaniroda keres kiadó és eladó ingatlanokat a kerületben! Tel.: 351-9578, (06 70) 383-5004, www.ingatlanabc.net

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk hosszú távú bérletre 100 m² feletti nivós ingatlanokat. **CRESPOL** Ingatlaniroda, tel.: (06 30) 921-8438, crespol@t-online.hu

Eladó és kiadó II-III. kerületi öröklakásokat, családi házakat keresünk megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

A Budai New York Ingatlan Iroda keres eladó és kiadó öröklakásokat, házakat, üzleti ingatlanokat belföldi és külföldi ügyfeleink. Tel.: 215-7336, (06 30) 409-0290

EGÉSZSÉGÜGY

Arteriográfiásvizsgálat a II., Lotz Károly utcai rendelésből. A vizsgálat az erek állapotáról (érelmeszesedés) ad információt. Tel.: (06 30) 445-6644

GYERMEKORVOSI MAGÁNRENDELÉS. Egészséges és beteg gyermekek otthoni ellátása, gondozása akár hétvégén is. Lurko-Med Kft. Beteghívás, bejelentkezés: (06 30) 942-5299.

Fogsorok, hidak, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Bp., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A JOÓB FOGÁSZATI RENDELŐ megkezdte működését a II., Jurányi u. 5. alatt. Bejelentkezés: 337-9079, (06 30) 552-5550.

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 321-6819-es vagy a (06 20) 341-5980-as telefonszámon kérek.

A SZAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Az Anni Szépségszalon (II., Pengő u. 2.) infraszauzával vállal svédgyógy-masszázszt, nyírók-, talp-, narancsbőrmasszázszt és új alakformálást, mélytengeri iszappal testfálizást. Tel.: 316-0362, (06 30) 921-1809

Pszichiátriai magánrendelés pszichológussal! Egyéni és csoportterápia, relaxációs tréning a II. kerületben. Tel.: (06 70) 214-2915, 201-4331

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. tel.: (06 30) 400-6490.

Gyógytornász délelőtti órákban vállal I., II., III. kerületben tornáztatást! Házhoz megyek! Jelentkezés: (06 20) 344-6301, Mesztyán Anna.

Talp-, testmasszázs. Diákoknak, nyugdíjasoknak 20% kedvezmény. Tel.: 316-3423, (06 30) 290-2655

Csontkovács-akupresször rendel a Húvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14-18-ig. Idegbeépítések, ízületi blokkok, porckorongsérvek megszüntetése. Fülakupunktúrák fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: (06 30) 945-8477

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, állapottelermérés, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

A szervezet méregtelenítése hatékonyan, 30 perc alatt. Fogókúrázóknak kimondottan. Bejelentkezés: (06 70) 258-3322.

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenféle vízszerelei munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉS JAVÍTÁSA A RADIÁTORCŐSÖPÖGÉSTŐL A TELJES FELJÁRÁSIG, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Víz-, fűtésszerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, (06 20) 433-1628

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS
GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Minden-
mű javítások, szerelések még AZNAP.
Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

BUDAI GYORSSZERVIZ: TELJES KÖRŰ
GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÁS, VÍZ-, VIL-
LANY-, FÜTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGU-
LÁSELHÁRÍTÁS A NAP 24 ÓRÁJÁBAN.
HÉTVÉGÉN IS. TEL.: 321-8082, (06 20)
334-3437

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördög-
árok utca 20. Tel.: 397-2031

FÉG-SZERVIZ: CÍRKÖK, GÁZBOJLEREK,
KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJ-
LER vízkötenítés, csapok, WC-k javítá-
sa azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-
8010, 359-5033

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZ
BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK,
CÍRKÖK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA,
CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL.
TEL.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu
GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA.
Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata.
Tamási József gázszerelő. II., Lorántffy Zsu-
szanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-
5362

Villany-, vízszelés, bojler, villámhárí-
tók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel,
garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-
2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT
BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még
AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-
250, www.lakasszerviz.hu

Villany szerelés azonnal! Hibaelhárítás-
tól a teljes felújításig. Petrás József
villanyszerelő mester. Tel.: (06 20)
934-4664, 246-9021. ELMŰ által minő-
sített vállalkozás.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, vil-
lantyűtőhelyek, villanybojler, villanyfűtők
megbízható javítása garanciával, hétvé-
gén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

Mosógépjavítás még ma! Szerviz ki-
szállási díj nélkül. Tel.: (06 20) 961-
8618, www.mosogepszerelo.hu

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Au-
tomata mosógépek helyszíni javítása
4 órán belül, hétvégén is. Javítások a
kiszállítás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06
30) 942-2946

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Le-
hel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítá-
sa 32 éves gyakorlattal, garanciával,
kiszállási díj nélkül. Várhídi Gábor.
Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

**HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAU-
TOMATÁK** javítása kedvező áron, hely-
színen, garanciával. HÉTVÉGÉN IS.
Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HÜTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT
A KERÜLETBEN! Hűtőgépek, fagyasz-
tók helyszíni javítása garanciával. Javi-
tás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-
5959, (06 30) 942-2946

KERÜLETI HAJDÚ VILLANYBOJLEREK
SZERVIZ! Szerelés, javítás, vízkötele-
nítés a bejelentkezés napján, hétvé-
gén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-
2946

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Le-
hel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítá-
sa 32 éves gyakorlattal, garanciával,
kiszállási díj nélkül. Várhídi Gábor.
Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

**HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAU-
TOMATÁK** javítása kedvező áron, hely-
színen, garanciával. HÉTVÉGÉN IS.
Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

KERÜLETI HAJDÚ VILLANYBOJLEREK
SZERVIZ! Szerelés, javítás, vízkötele-
nítés a bejelentkezés napján, hétvé-
gén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-
2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ
BUDÁN. Javítás, vízkötenítés, csere,
értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól)
még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-
150-250, www.lakasszerviz.hu

ELEKTRONIKA

Televíziók (minden típus, Sony, Grun-
dig, Orion stb.) javítása a helyszínen
korrekt áron, garanciával. Tel.: 275-
6211, (06 30) 982-4666

TELEVÍZIO (HELYSZÍNEN IS), RÁDIÓ,
MAGNÓ, AUTÓRÁDIÓ, HI-FI SZERVIZ.
NYUGDÍJAS KEDVEZMÉNY. II., Murakö-
zi u. 21. Tel.: 325-6936

Antennaszerviz: Műholdas, hagyományos
antennák szerelése, javítása, elosztások,
jelerősítés garanciával. Tel.: (06 20) 934-
4360

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnö-
ki végzettséggel, garanciával! (Orion,
Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DU-
AL.) Tel.: (06 20) 410-6393

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás,
karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszer-
zés, bővítés **ingyenes** kiszállással. Hív-
jon bizalommal! Tel.: (06 30) 857-2653

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-
20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-
8789

LAKÁS—SZERVIZ

Műszaki ellenőrzés, műszaki vezetés,
hatósági engedélyek ügyintézése. Kókai
Denes. Tel.: (06 30) 972-6223, (06 30) 488-
8214

Lakásfelújítás, átépítések belsőépítészeti
tervezéssel, hatósági és közmű-ügyinté-
zéssel, garanciával, referenciákkal. Kókai
Denes. Tel.: (06 30) 488-8214, (06 30)
972-6223.

Építőipari munkák (kőműves, burkoló,
festő- és mázoló munkák). Tel.: (06 30)
429-4516, (06 70) 252-4896

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszí-
getelés, javítás, felújítás ipartestületi ga-
ranciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-
9015

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciá-
val, 10 év garanciával, stabil gárdával.
4 PILLÉR Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó
automatikák, zárszerelés, lakatosmun-
kák, kerítések. Urbanek. frimari@en-
ternet.hu. Tel./fax: 214-7442, (06 20)
978-7429

Festést, mázolást, tapétázást vállalok
mestervizsgával. Tiszta munka. Tel.:
209-5894, (06 30) 399-4023

Szobafestést, tapétázást, mázolást
vállalok közületeknek is. Tel.: (06 20)
944-3539

**LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁ-
ZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKA-
RÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-
CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST,**
CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GA-
RANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30)
251-3800

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor mindenfé-
le ajtó, ablakok illesztését, javítását, átalakí-
tását, zárok cseréjét, szigetelését válla-
lom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.:
368-3604, (06 70) 550-0269

**Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítá-
sa, kőművesmunkák.** Tel.: 367-2869,
(06 30) 341-3423

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA,
FÜRDŐSZOBA. REÁLIS ÁRON. TEL.:
(06 20) 575-8609

REDŐNY

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE,
REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉ-
SE. TEL.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Napellenző, szalagfüggöny (tisztítás
is), redőnyök, faredőnycsere, relaxák,
roletták, szunyogháló, ablaküveg-fő-
lia, harmonikaajtó. Tel./fax: 394-4391

Redőnykapuk, aluredőnyök, roletták,
rovarháló, napellenzők. Szénási László.
Tel.: (06 20) 985-1273

Redőnyműhely készít, szerel, javít
redőnyöket, relaxát, szalagfüggőnyt.
Mobil rendszerű szunyogháló 3 mun-
kanap alatt. Napellenzők, harmonika-
ajtók gyártása garanciával. Tel.: 370-
4932

KERT, TELEK

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvá-
gást, fakivágást, növénytelepítést vála-
lok szakértelemmel, lélekkel. Tel.:
06 30 418-6663,
gold333@freemail.hu

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymá-
szótechnikával, szállítással 1983 óta.
Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-
1745

**ELHANYAGOLT KERTEK RENDBETÉTE-
LE, SÖVÉNYVÁGÁS, FAKIVÁGÁS,**
GALLYAZÁS SZÁLLÍTÁSSAL. MOTOROS
KASZÁLÁS-PERMETEZÉS, RENDSZERES
FÜNYÍRÁS, FÜVESÍTÉS. TEL.: (06 30)
274-1368

SZOLGÁLTATÁS

Német nyelvről műszaki és gazdasági
szövegek szakszerű, gyors fordítása.
Tel.: (06 30) 257-1183, (06 30) 914-
2902

Családokhoz, intézményekhez ingyene-
sen közvetítünk megbízható, lelkiismeret-
es **idősgondozókat, házevezetőket**
és **bébiszittereket**. „Empátia”, tel.: (06
20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-
1094, 336-1095.

FUVAR

Konténeres szemét- és szittszállítás 4-8
m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-
0896, (06 30) 908-4077

Lomtalanítás, költöztetés, pince- és
padlástakarítás. Tel.: 204-5172, (06
30) 921-5983

FUVARVÁLLALÁS ZÁRT, DOBOZOS, 3x2x2
m³ RAKTERŰ KISTEHERGÉPKOCSIVAL BU-
DÁRÓL. TEL.: 395-1217, (06 70) 316-
1533, SZIRÁKI.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, cso-
magolás, bútorszerelés, ingyenes felmé-
rés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20)
972-0347

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselét
vállaljuk lelkiismeretes, precíz
munkával, nagy gyakorlattal. Tel.:
326-6177, (06 20) 471-2926

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET válla-
lunk tízezer szakmai gyakorlattal. 24 óras
gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624,
(30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@
mail.datanet.hu

Társasházak, ingatlanok üzemeltetése,
karbantartása, kazán-, klímakezelés, taka-
ritás, kertgondozás. Tel.: (06 20) 936-1549

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó
vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalko-
zók, alapítványok teljes körű könyve-
lését. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő vár-
ja leendő ügyfeleit több éves gyakor-
lattal. Tel.: (06 30) 940-0497

VÉTEL—ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjte-
ményem kiegészítésére magas áron
vásárolok. Tel.: 325-6753

Antikváriumunk könyveket, teljes
könyvtárakat, régi képeslapokat, vité-
rintárgyakat, metszeteket, térképe-
ket, festményeket, cd-ket, dvd-ket vá-
sárol készpénzért. Díjtalan kiszállítás.
Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

MŰGYŰJTÉS

Lendvay Izabella készpénzért vásárol
bútorokat, festményeket, órákat, por-
celánokat, csillárokat, szőnyeget, já-
tékot, KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRA-
KAT, mindennem régi tárgyat, teljes
hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.:
280-9308

ANTIKVITÁS VÁSÁROL NAGYMÉRETŰ
és kisebb festményeket, bútorokat,
szekereket, szalagarnitúrákat, íróas-
talokat, díszórákat, ezüstöket, porce-
lánokat, KÖNYVEKET, bronzszobrokat,
hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.:
281-3926, (06 30) 462-8883

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásá-
rol festményeket, régi pénzeket, kintutet-
seket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútoro-
kat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út
12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyu-
lai Tamás.

Önémet falióra, negyedütös (háromsú-
lyos) működő, jó állapotú, eladó magán-
személynek. Tel.: 275-9186

Fiatal, diplomás régiségkereskedő
vásárol és gyűjt régi bútorokat, festménye-
ket, képeslapokat és mindenfajta **1945**
előtti használati tárgyat, romosot is. Tel.:
(06 30) 902-2268

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti sző-
nyeget, sérült állapotban is. Kiszállítás díj-
talan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-
kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrend-
ünk a megbízhatóság Györgyi asszony-
nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-
10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak
50% kedvezmény.

**ŐN AZ IGAZIT KERESI, DE MÉG NEM TA-
LÁLTA MEG?** Keresse fel bizalommal iro-
dánkat! CRONOS: színvonalas társkere-
sés, személyre szabott szolgáltatás, több
ezer fős adatbázis. Időpont-egyeztetés:
(06 30) 586-1123, 335-0897

EGYÉB

**GYORS HITEL ELŐZETES KÖLTSÉGEK NÉL-
KÜL, JÖVEDELEMIGAZOLÁS NÉLKÜL,**
BAR-LISTÁSOKNAK IS. JELZÁLOGHITEL,
FELMONDOTT HITEL. D.N.P. CREDIT. Tel.:
411-1341, 411-1342, (06 30) 468-5959,
(06 70) 212-8385, (06 20) 469-5269

Orvosházaspár életjáradéki szerződést kő-
ne idős személlyel, ottlakás nélkül. Tel.:
(06 30) 603-2245

Babapihenő

Kicsi kertünk, sok játé-
kunk, türelmünk, szere-
tetünk, szakértelmünk
elvarázsolja gyermekét
arra a pár órára, míg
fontos ügyeit intézi a
nagyvárosban!

Nyitvatartási idő hétfőtől péntekig
9-19-ig, szombaton 9-14-ig
Előzetes egyeztetés alapján más
időpontban is.

1024 Retek u. 30. (a Mammút mellett)
Telefon: (30) 906-6426 (Vera),
(30) 527-9945 (Éva)

Szeretettel várjuk gyermekét
már fél éves kortól!

Nálunk a fejlődés gyerekjáték!

Portugál Gyöngyös Kuckó

+ Üveggyöngyök Indiából, Brazíliából, Portugáliából

+ Kész ékszerek új stílusban

+ Kiválasztott kellékekből ékszerek elkészítése

+ Beavatás az ékszerkészítés fortélyaiiba

II. Keleti Károly u. 17.
Nyitva: 10-18.30
szombat: 10-15



Személyre szóló
ajándékok
karácsonyra

Egyedi kötött,
kézzel hímzett
lakástextiliák
(díspárna,
függöny,
falvédő)



Csak megrendelésre!

Tramontána
kötőszalon
Tel.: 356-6009
www.kotode.hu



SZÜLETÉSNAPI MEGLEPETÉSEK OKTÓBERBEN
A GELI LAKBERENDEZÉSI KÖZPONTBAN!
EGYES TERMÉKEINKET
5-20%
ENGEDMÉNNYEL KÍNÁLJUK!



ABRAXAS GALÉRIA
TEL.: 06/1 391-6673

KELME BOLT
TEL.: 06/20 561-6720

KERÁMIA MÁNIA
TEL.: 06/1 391-6819

GELI KFT.
TEL.: 06/1 275-7779



Budapest, 1028. Kövéri u. 1. (a Hidegkúti út 100-nál a Tüzip-telep mellett.)
Telefon: (36-1) 275-7779, Nyitva tartás: H-P: 10-18h-ig, Szo.: 9-14h-ig
geli.kozpont@t-online.hu, www.geli.hu



Őszi akció!

Szeretettel várja önt
a **szEMREVALÓ**
OPTIKA

Hagyományos szemüvegkeretek
már 4200 Ft-tól

INGYENES LÁTÁSVIZSGÁLAT
bejelentkezés alapján

Tel.: 315-2969,
1024 Moszkva tér 3.

KEDVEZMÉNYES AJÁNLATUNK:

2006. november 30-ig üzletünkben
a hirdetés felmutatója vásárlás
esetén 10% kedvezményt kap.

HELYESBÍTÉS. A 2006/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Behunyom a szemem, mivel látni akarok.” (Paul Gauguin) A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: Frey József, Kerényi Beatrix, Szabó Géza-né. Gratulálunk, a nyerményt postán vagy személyesen kapják meg.

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdivságokból,
művészeti könyvekből
és határon túli
magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

A "HEGY," LEVE	VASI HELYSÉG KNOCK OUT	TÁG	OROSZ VÁLTÓPÉNZ AKNAVETŐ RÖV.	LEHETŐSÉG EGYE!	MÁZOL	NITROGÉN
RENDBEN VAN		SZOFIA ELEKTRON				
VÉS	AB OVO					

A rejtvény főssoraiban Lope de Vega gondolatát rejtettük el. A 2006/19. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A mag sokszor becsesebb a növénynél.” A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: Győri, Jenő, Laurenszky Jenő, Marosi Margit. Gratulálunk, a nyerményt postán vagy személyesen kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a peter.szuszanna@masodikkelet.hu címre legkésőbb 2006. november 2-ig. Kérjük, írják meg laccimüket is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyerményt a könyvesboltban.

MI ÚJSÁG

-1/3

Vecsési savanyúság

Minden nap friss savanyúság és különleges delikát termékek várják kedves vevőinket.

-1/5

LADY ELISABETH

Fehérnemű- és harisnyázletünkben állandó, kedvező akciókkal várjuk régi és új vevőinket.

Kínálatunk:

Fehérnemű: Passionata, Chatelle, Leilieve, Krislyne, Morgan, Evelyn, Liz.

Harisnya: Rubella, Ibici, Muria, Omsa, Ose.

Fürdőruhák télen is.

-1/4-16

Jöjjön be hozzánk a Budagyöngyében lévő S. Oliver és Tom Tailor női- és gyermekruha szaküzletünkbe.

A hűség jó üzlet: ezzel a kuponnal szeretnénk Önnek kedveskedni és 10% kedvezményt biztosítani.

**S. Oliver
női divatár**

-1/10

Gyöngytyúk baromfiüzlet

Kacsa, liba, csirke, pulykahúsok, gyöngytyúk, liba-, és kacsamáj, friss tojás, tészták. Konyhai előkészítés!

Grillecsirke

275-08-55/220

-1/12

Megújult Delikát-üzlet a Budagyöngyében!

Gasztronómiai különlegességek: szürkemarhával mangalicahúsokkal és tanyasi baromfikkal várjuk régi és új vevőinket!

0/6

LUKÁCS Ékszer Drágakő

- ❖ Eladás
- ❖ Készítés
- ❖ Javítás
- ❖ Saját tervezés
- ❖ Színvonalas, manuális megmunkálás

www.lukacsekszer.hu

1/1

A Budagyöngye Üzletház első emeletén található

BAGATELL butik,

a legújabb olasz divat importőre szeretettel várja kedves vásárlóit.

E szelvény felmutatója 10% árengedményt élvez 30 napig.

1/8



gyermek-felsőruházat



gyermekfehérneműk



óriási választékban

1/10



Fedezzük fel együtt a világot!

Polyglobe Utazási Iroda
TUI Utazási Központ

I. em., tel.: 392-5332

tui@polyglobe.hu

www.polyglobe.hu

1/22

BUDAGYÖNGYE INGATLANKÖZVETÍTŐ

ELADNI
VENNI
BÉRBEADNI SZERETNE?
BÉRELNI

FORDULJON HOZZÁNK BIZALOMMAL!

12 ÉVE EGY HELYEN
12 ÉV TAPASZTALATTAL
12 ÉVE ÖNÖKÉRT

I. emelet 22. (a postánál)
Tel.: 200-1738, 391-0328
e-mail: bgyongy@t-online.hu

1/25

STREET ONE a Buda Streetben

Divatos német női márkák üzlete 32-46-os méretig

Street One



GIN TONIC
www.gintonic.de

1/39

JANUS COMPUTERS Minden, ami PC

- Új és használt számítógépek garanciával
- Monitorok, nyomtatók, notebookok szervizelése
- Internet rendelése
- Kazettákról dvd-re digitalizálás

Tel.: 200-2449
E-mail: info@janus.hu
WWW.JANUS.HU

1/40

BUNT szörme

www.bunt.hu

1/41a

Süni gyermekcipőbolt

Kiváló minőségű gyermekcipők nagy választékban

Telefon:
275-0855/278



A BUDAGYÖNGYÉBEN?

A Budagyöngye Bevásárlóközpont 12 éve szeretettel áll a kedves vásárlók rendelkezésére.

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 121.

Telefon/fax: 275-0855

e-mail: budagyongye.info@axelero.hu

web: <http://www.budagyongye.com>

Nyitva tartás:

Hétfőtől péntekig 10–19 óráig

Szombaton és vasárnap 8–15 óráig



-1/13a

**Friss halak
és a tenger
gyümölcsei
gazdag
választéka
várja a
-1/13-ban.**

-1/23c

KODAK FOTÓÜZLET

Kínálatunk:

- Digitális és analóg képkidolgozás
- Elemek, filmek
- Audio- és video-kazetták
- Fa-, üveg- és kerámia-keretek
- Albumok
- Lupék, távcsövek
- Hőmérők
- Állványok
- Fotótaszkák

A Budagyöngye
-1. szintjén!

1/2a

CITY CARTEL

Ingtalaniroda

ORSZÁGOS FRANCHISE HÁLÓZAT

**Több mint
10 000 ingatlan!**

**KERES vagy KÍNÁL?
SEGÍTÜNK!**

**Telefon: 365-1450
e-mail: buda@c.c.hu**

1/5

NELSON
COLLECTION

Kiváló minőségű
női ruham árak

Hammer, Rosner,

Kim-Kara,
Goldhaug, Hajo

Budagyöngye
I. em. 5.
üzletében
275-0855/285

**Törzsvásárlóknak
-10%!**

1/13a

Roxanne
cipő & bőrdíszmű

**Minőségi
olasz és
spanyol
cipők és
táskák.**

**Törzsvásárlóknak
5% engedmény.**

**Telefon:
275-0855/304**

1/18



1/42

Ledényi Judit értesíti
kedves régi és új vásárlóit,
hogy több évtized
után is töretlen lelkesedéssel,
kifogástalan minőséggel,
a legújabb női ruha-kollekcióval
várja az érdeklődőket.

A hirdetés felm utatója
10% kedvezményt
kap.

Ledényszalon
I. em. 42.,
275-0855/298

1/44

Art Szalon



Porcelán

**BUDAGYÖNGYE
1. EMELET 44.**

1/50

**ZSOLNAY
MÁRKABOLT**

10%

**ENGEDMÉNY
MINDENRE!**

I. em. 50. üzlet

1/54



bőrdíszmű

cipő

I. em. 54.
Telefon:
200-7122

2/

HACIENDA
LAKÁSTUDIO

www.hacienda.hu

- Bútor
- Konyha
- Fürdőszoba
- Fűzőnyövezés

a Budagyöngye
II. emeletén.

**Telefon: 275-0875,
275-0876,
fax: 200-2742**



ROZMARING

BÉRBE ADÓ

A Rozmaring Kertészet volt üzemépületeiben (1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.) műhelyek, raktárak és irodahelyiségek kiadók. Az igény szerint fűthető, hűthető helyiségek hosszabb távon bérbe adók.

Érdeklődni a 397-6682-es telefonszámon lehet.

Beruházási és
közműfejlesztési
feladatok ellátására
diplomás építész,
közgazdász végzettségű
fiatal, gyakorlatlaltal
rendelkező szakembert
keresünk felvételre.

Rozmaring Kft.,
1028 Patakegyi út 83–85.

Jelentkezés önéletrajzzal,
e-mailen:

rozszov@enternet.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉTEK
-20%

A Vass Miklós Értelmileg Akadályozottakat Segítő Közhasznú Egyesület 2005. évi tevékenységének és gazdálkodásának főbb adatai

Az Egyesület segítette a családban élő fogyatékos fiatalok **szocializációját, nyaralását**, támogatta őket napi feladataik megoldásában. Igyekezett részükre tartalmas emberi életet, foglalkoztatást és **védtett környezetet** biztosítani. Erőfeszítéseket tett ÉNO, Átmeneti Otthon, majd végleges otthon építéséhez **ingatlan szerzésére**. Az Egyesület tagjai munkájukért juttatásban **nem** részesültek. Az Egyesület költségvetési támogatásban és cél szerinti juttatásban **nem** részesült.

A. Befektetett eszközök	0	(adatok ezer Ft-ban)
B. Forgóeszközök	168	
Eszközök (aktívák) összesen	168	
D. Saját tőke	88	
Tartalék	0	
E. Céltartalékok		
F. Kötelezettségek	80	
Források (passzívák) összesen	168	

A Vass Miklós Egyesület 2005. évi közgyűlését április 22-én tartotta Fülöp Tibor elnök. otthonában (1028 Köztársaság u. 3.). Az Egyesület székhelye: 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 41. fszt. 1., ahol az éves Beszámoló és Közhasznúsági jelentés is megtekinthető.

CSISZÉR MIKLÓSNÉ ELNÖK

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

KÁBELTV CSATLAKOZÁSI AKCIÓ a ViDaNet Zrt-nál

2006. szeptember 15-től november 15-ig

Kedvezményes csatlakozási díjakciónk ideje alatt új szolgáltatási szerződést kötő ügyfeleink számára az egyszeri csatlakozási díjból jelentős kedvezményt adunk. Az akció ideje alatt HBO-szerződést kötő előfizetőink egy évig 1899 Ft havi díjért nézhetik az HBO műsorát.

Igényelt programcsomag	Csatlakozási díj
2-es programcsomag	3210 Ft
3-as programcsomag	1230 Ft
2-es vagy 3-as programcsomag+HBO	Csatlakozási díj nélkül

A kedvezményes csatlakozási díj és a kedvezményes HBO-előfizetés igénybevételének feltétele egyaránt egyéves hűségnyilatkozat aláírása.

Akció a ViDaNet Zrt. Budapesti Kirendeltségének Pesthidegkút, Újlak szolgáltatási területére érvényes. Részletes akciós szabályzatunk az ügyfélszolgálati irodáinkon megtekinthető.

Mielőbb keresse fel ügyfélszolgálati irodánkat a 1035 Budapest, Szentendrei út 19. sz. alatt.

Nyitva tartásunk: H., Sz., P: 8–13 óráig. K., Cs.: 13–18 óráig. Tel.: 242-0624 és 315-2570

Antenna Digital
 Családi csomag
 több mint 60 csatornával
 egy éven át **0 Ft** havi díjért.*

Rendelje meg a 06 40 50 50 40-es számon!

Az igazi minőség megfizethetően, de Ön most egy éven át ingyen élvezheti. Digitális kép- és hangminőség, rugalmasan választható programcsomagok, 50 magyar nyelvű csatorna, elektronikus műsorújság... ez az Antenna Digital.

*A feltételek megtalálhatók a www.antennadigital.hu weboldalon.

www.antennadigital.hu

antenna digital

Ötcsillagos ajánlat! ★★★★★

www.sakura.hu



Toyota Corolla Sedan. A minőség varázsa.



GAZDAG FELSZERELTSÉG

- Széria légkondicionáló berendezés
- Távírányítás, távirányító zárr
- Elektromos ablakemelők



A VEZETÉS ÉLMÉNYE

- 1.4 és 1.6 literes VVT-i benzínmotorok
- 1.4 literes D-4D dízelmotor



LEGENDÁS MEGBÍZHATÓSÁG

- 3 évi vagy 100 ezer km garancia
- 12 év állírozásmentes elleni garancia



STÍLUS ÉS PRAKTIKUM

- Elegáns, 4 ajtós karosszéria
- Tágas csomagtér



KEDVEZMÉNYES TOYOTA FINANSZÍROZÁS ÉS AJÁNDÉK TARTOZÉKOK:



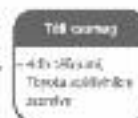
+



vagy



vagy



TODAY TOMORROW TOYOTA

TOYOTA SAKURA KFT. 1033 Budapest, Szőlőkert u. 1. Tel.: (1) 250 8900 Fax: (1) 436 7545

Extravagáns csomagajánlatok 2006. évi 1. félévi átlagárak alapján. A Toyota Motor Hungary Kft. által.

M. Toyota Financiai Zrt. által. A Toyota Motor Hungary Kft. által. A Toyota Motor Hungary Kft. által. A Toyota Motor Hungary Kft. által.

Az ajánlatok csomagajánlatok a Toyota Motor Hungary Kft. által. A Toyota Motor Hungary Kft. által. A Toyota Motor Hungary Kft. által.

MÁR CSAK HAT LAKÁS!



DESIGN

FUNKCIÓ

TERMÉSZET

II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Otvös J. u. 1-3;

Elkészültünk!

200-0929

Dolgozzon lakóhelye közelében!

Kímélje meg magát a mindennapos közlekedési problémáktól!

II. kerületi irodák kiadók - offices to let in Buda

Irodák kiadók 15 és 500 m² közötti méretben.

1021 Bp. II. Hűvösvölgyi út 54. - VIDEOTON IRODAHÁZAK

Kellemes, családias, zöldövezeti környezet, „B” kategóriás irodák,
étterem, fitness klub, megoldott parkolás...

Információ: 392-1220
www.videoton.irodahaz.info

At Home | Budapest

IGÉNYES KIADÓ VAGY ELADÓ INGATLANNAL
RENDELKEZIK?
SZÍVESEN BÉRBE ADNÁ VAGY ELADNÁ LAKÁSÁT, HÁZÁT?
MI SEGÍTÜNK ÖNNEK!

Az At Home Budapest Network Kft. nemzetközi
multinacionális cégek vezető személyiségeinek
magyarországi áttelepítését segíti. Amennyiben
rendelkezik igényes kiadó vagy eladó ingatlannal,
kérjük, forduljon hozzánk bizalommal!
Nálunk az Ön ingatlana az első!

www.athomebudapest.hu
240-2767, 202-1360, (06 20) 262-7864



Az időskor lehetőség az élettől! Éljen vele! Éljen velünk!

Otthonunk Pátyon, élethosszig tartó emeltszintű ellátást, gondozást, ápolást biztosít a nyugdíjas korúak számára. Válasszon Bennünket, hiszen ha meggondolja magát, következmények nélkül visszavonhatja szándéknyilatkozatát, a regisztrációs díjat visszafizetjük!

• rendszeres orvosi felügyelet, ellátás • demencia/alzheimer ápolás • fizioterápia, tangentor, masszázs, tornaterem

Beköltözés 2007. utolsó negyedévében!

Értékesítési iroda: 1051 Budapest, Sas u. 14. I. emelet 2., telefon: 06/1-349-49-49, mobil: 06/30-940-2020
e-mail: thaler@levendulaotthon.hu, web: www.levendulaotthon.hu

Okosan döntöttem,



Újdonság!

Szerződött partnerei részére
a HILD segít az ingatlannal
kapcsolatos teendőikön túl a
házi segítségnyújtásban, gondozás-
ban és ápolási igényeik
megoldásában!

mert a HILD Örökjáradékot választottam!



A HILD ingatlanalapú életjáradék programot kínál nyugdíjasoknak mely az alábbi előnyöket nyújtja:

- a szerződéskötést követően Ön megkaphatja a lakás értékének akár 20%-át egyösszegben,
- havi járadékot utalunk át, mely inflációkövető,
- fizetjük a közös költséget és a lakásbiztosítást,
- díjmentesen elvégeztetjük az állagmegőrző karbantartási munkákat.

A HILD életjáradék szerződéseket 100%-ban a Deutsche Bank (AG) finanszírozza.

A programban 65. életévüket betöltött, saját budapesti vagy Pest megyei ingatlannal rendelkező nyugdíjasok vehetnek részt.

Elérhetőségeink:

1054 Budapest, Széchenyi u.1.
Tel: (06 1) 887 56 00 vagy
06 40 200 645
www.hild.hu



Rózsadombon



4 lakásos Villaházakat építünk a Szépvölgyi út tetején!
Csend, nyugalom, különlegesen nagy parkosított kert!

*Erdei Lak
Villapark*
only VIP!



422-09-88
www.ezt.hu



www.realszisztema.hu

Ötcsillagos ajánlat!



Toyota Corolla Sedan. A minőség varázsa.

**GAZDAG FELSZERELTSÉG**

- Széria légkondicionáló berendezés
- Távirányítós központi zár
- Elektromos ablakemelők

**LEGENDÁS MEGBÍZHATÓSÁG**

- 3 év vagy 100 ezer km garancia
- 12 év átrozdásodás elleni garancia

**A VEZETÉS ÉLMÉNYE**

- 1.4 és 1.6 literes VVT-i benzinmotorok
- 1.4 literes D-4D dízelmotor

**STÍLUS ÉS PRAKTIKUM**

- Elegáns, 4 ajtós karosszéria
- Tágas csomagtér

**KEDVEZMÉNYES TOYOTA FINANSZÍROZÁS ÉS AJÁNDÉK TARTOZÉKOK:**Kedvezményes
finanszírozás**3,95%
THM***

+

Kapcsolat csomag

- Bluetooth telefon
- kihangosító
- parkolásegítő radar

vagy

Szállítás csomag

- vonóhorog
- tetőcsomagtartó

vagy

Téli csomag

- 4db téligumi,
- Toyota acéftejékre
- szerelve

Márkakereskedésünk egyedi ajánlata:Reálszisztéma meglepetés minden októberi
tesztvezetőnek és vásárlónak!**TODAY TOMORROW TOYOTA**

Autó Buda, 1112 Budapest XI., Budaörsi út 185-195. Telefon: 248-3000 E-mail: autobuda@realszisztema.hu
 Autó M0, 2314 Halásztelek, Rákóczi út 98/A, M0 körgyűrű, Csepel-Halásztelek lejártnál. Telefon: 06/24-455-444
 E-mail: autom0@realszisztema.hu

Kombinált üzemanyag-fogyasztás (l/100 km): 4,8-8,3, CO₂-kibocsátás (g/km): 128-150.

*A Toyota Finaszgy. Zrt. egyedi frank alapú ajánlata minden új Corolla megrendeléshez
 érvényesülendő, 2008. október 1. és november 30. között, vagy a leírtat mellé.
 Ajánlat tartalmát csomag kivétel a Corolla Sedan modellrekor változhat. Késletet
 Toyota márkakereskedésünkben! A képen látható modell: Tuszardó.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, kozmetika
Gumijavító és -szerelőhely
Kodak Expressz
OTP-árok
Thaif masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra – Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Expressz hirdetésfelvétel
Neckermann utazási iroda
Papír- Írószer- Ajándék
Rózsadomb Medical Center
Anette Ajándék
Videomania DVD/VHS kölcsönzés

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici árkaolt (harisnya)
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Eterna férfingmárkaolt
Kids gyermekruha
Ebbe divatáru márkáolt

Szaküzletek

Csodavár játékolt és gyermekruha
M-Line Design bútortúdió
BioMania

Kanadai toloajtók
Expressz Állateledel
Könyvesolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Finom ságok boltja (Delicatessen)
Stilles Bútorsalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitamin kert zöldség- és gyümölcsüzlet
Francia sajtok háza

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Café Cino
Wellness Klub, Squash
Casino
RC Palacsintázó
Jógasalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

**5 év BMW szerviz, 4 télikerék, 3 év BMW CASCO,
2 különleges extra az 1 páratlan csomagban,
-es BMW modellekhez.**



BMW „All in 1” csomag mindössze havi 10 000 forinttól.

A BMW Financial Services finanszírozással vásárolt bármely 1-es BMW modellhez válassza az egyedülálló BMW „All in 1” csomagot, és Önnek az üzemanyagot kivül évekig semmilyen más fenntartási költsége nem merül fel.

1-es BMW



www.bmw.hu

A vezetés élménye.

Budapest Motors 1033 Budapest, Szentendrei út 63. Tel.: (1) 226-6363

BMW 118d-130i átlagfogyasztás: 5,6-9,2 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 150-221 g/km. A BMW Financial Services szolgáltatást Magyarországon a Raiffeisen Lízing Zrt, a BMW CASCO biztosítást a Generali-Providencia Zrt. biztosítja.

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

OMEGA CONSTELLATION Acél: 18 000 Ft Arany: 65 000 Ft Oméga Seamaster: 5 000 Ft	PATEK PHILIPPE Acél: 200 000 Ft Arany: 300 000 Ft	IWC SCHAFFHAUSEN Acél: 80 000 Ft Arany: 150 000 Ft	VACHERON CONSTANTIN Acél: 150 000 Ft Arany: 250 000 Ft	Acél: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft
ROLEX Bimbo típusú Acél: 100 000 Ft Arany: 200 000 Ft	OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 70 000 Ft Arany: 140 000 Ft	SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Acél: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft	ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft	AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft
			Továbbá keressük neves festők m. úveit, kiemelten m. magas áron készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dező, Czobor Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamathi Tamás, Iványi Gyula, János, Kosztai Dávid, Kádár Béla, Kemény János, Kocsis József, Mátyás Ödön, Mátó Károly, Mészáros Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Iszák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Árpád, Szényi István, Telepi Károly, Thany Lajos, Toth Gyula, Vastag György, Vaszary János. Továbbá keressük antik székelyt, komódokat, szekert, íróasztalt, virágt, székelt, fotelt, kanapét, nagy m. éretű asztalt, avarozott tükört, ezüsttálat, ezüst-érmécskészetet, gyertyatartót, cukorkabozs és hagyatékot.	
PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 250 000 Ft Arany: 450 000 Ft	BREITLING CHRONOGRAPH 1900-as évek Acél: 55 000 Ft Arany: 100 000 Ft	JAEGER LE COULTRE Acél: 40 000 Ft Arany: 100 000 Ft		
	HUMMEL FIGURÁK népszerűbbek között Szászán ut. 800. sz. lakás 50-150 000 Ft-ig			
	PATEK PHILIPPE 1930-40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft			

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN: II. Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935.

A 4-es és 6-os villamos az üzletbe áll meg (a volt M. újs. 1. m. szim. ellett).
PESTEN: VII. W. esselényi u. 19. Tel.: 317-9938. E-mail: lakatos@mcnet.hu

Pesthidegkút-Ófaluban
a közel tíz éve működő 80 férőhelyes
emelt szintű **Idősek Otthonában**
apartmanok leköthetők
átmeneti egészségügyi rehabilitációra
és tartós bentlakásra.



- Szakorvosi ellátás, éjjel-nappali nővérügyelet,
- Dietetikussal készített étrend, gyógytorna,
- Programszervezés, pihenőpark.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 391-6570, 397-6682



TÉRKÓ

AKCIÓ 20-30-40%

Bíró Rt.
2000 Szentendre
Dózsa György út 26.
Tel.: (06 26) 311-791
Nyitva: H.-P.: 7-16, Szó.: 8-12
honlap: www.birort.hu